SML/SML-K/MML Electric
BH-OA003-XX



ENGLISH:
Important information
Declaration of Conformity

DEUTSCH:
Wichtige Informationen
Konformitätserklärung

FRANÇAIS :
Information importante
Déclaration de Conformité

DANSK:
Vigtig information
Overensstemmelseserklæring

NEDERLANDS:
Belangrijke informatie
Verklaring van overeenkomstigheid

ITALIANO:
Informazioni importanti
Dichiarazione di Conformità

ESPAÑOL:
Información importante
Declaración de conformidad

ČESKY:
Důležité informace
Prohlášení o shodě

HRVATSKI:
Važne informacije
Izjava o sukladnosti

MAGYAR:
Fontos tudnivalók
Megfelelőségi nyilatkozat

POLSKI:
Ważne informacje
Deklaracja zgodności

PORTUGUÊS:
Informação importante
Declaração de Conformidade

ROMÂNĂ:
Informaţii importante
Declaraţia de conformitate

РУССКИЙ:
Важная информация
Декларация соответствия

SLOVENŠČINA:
Pomembne informacije
Izjava o skladnosti

SLOVENSKY:
Dôležité informácie
Vyhlásenie o zhode

SVENSKA:
Viktig information
Deklaration om överensstämmelse

VELUX®

io homecontrol®

VAS 455253-2025-02

ENGLISH: Important information

Read instructions carefully before installation and operation. Keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- VELUX electric roller shutters SML/SML-K/SMG/SMI and VELUX electric awning blinds MML/MMG/MMI can be used by persons (aged 8 years and above) with sufficient experience and knowledge if they have been given instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be done by unsupervised children.
- Children must not play with the product or the wall switch.
- Do not operate the product if repair or adjustment is required.
- Disconnect the mains supply before carrying out any maintenance or service work and ensure that it cannot be reconnected unintentionally.
- It is recommended to place the wall switch in the room where the product has been installed.

Putting into operation

To start using the wall switch, remove the tab. Press the DOWN key and the product will make a buzzing noise three times.

The product must be adjusted to the height of the window before full operation begins. This is done by pressing the STOP key and subsequently the DOWN key on the wall switch within 3 seconds. Do **not** interrupt the adjustment!

Once the adjustment has been completed, the product has been paired with the wall switch and is ready for use.

Note: If the power has been switched off, pressing the STOP key and subsequently the DOWN key on the wall switch within 30 seconds after reconnection will result in a new adjustment.

If the product is connected to a connection box or a control unit with the io-homecontrol® logo, the adjustment will take place automatically the first time the product is operated. The product runs all the way up and down and then up again. Do not interrupt the adjustment!

Product

- The product has been designed for use with genuine VELUX products. Connection to other products may cause damage or malfunction.
- Radio frequency band: 868 MHz, maximum radio frequency power transmitted: < 25 mW.
- Radio frequency range: 200 m free field. Depending on building construction, the indoor range is approx. 20 m. However, constructions with reinforced concrete, metal ceilings and plaster walls with steel members may reduce the range.
- Expected battery lifetime of the wall switch: Up to 2 years. Batteries: 2 x alkaline AAA, 1.5 V.
- Sound pressure level: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Protection degree: IPX4.
- Class III product – must be supplied at Safety Extra Low Voltage.
- Voltage: 24 V d.c., max 1.3 A.
- The wall switch is based on one-way RF communication and marked with the symbol. This symbol can be found under the battery cover.
- The packaging must be disposed of in accordance with national regulations.
- The product, including batteries if any, is regarded as electrical and electronic equipment and contains hazardous materials, components and substances. The crossed out wheeled bin symbolises that electrical and electronic equipment waste must not be disposed of together with household waste. It must be collected separately at recycling stations or other collection sites or retrieved directly from households to increase the possibilities of recycling, reuse and utilisation of electrical and electronic equipment waste. By sorting electrical and electronic equipment waste with this symbol, you contribute to reducing the volume of incinerated or buried waste and to reducing any negative impact on human health and the environment. Further information can be obtained from the local municipality's technical administration or from your VELUX sales company.
- If batteries can be removed, product and batteries must be disposed of separately.

Maintenance

- If installed and used correctly, the product requires a minimal amount of maintenance only. It may be cleaned with a soft, damp cloth. In special cases with heavy leaf fall, it may be necessary to remove leaves and other debris from the side channels.
- To remove the product, use the installation instructions in reverse order. Replace screws in covers to avoid leaks.
- Before any service work or disconnection of the product, it must be deactivated by pressing the button behind the end cap of the top cover twice (the motor makes a buzzing noise three times). It can be turned on again by pressing this button once and subsequently, within 30 seconds, pressing first the STOP key and then the UP/DOWN key of the wall switch. This will result in a new automatic adjustment to the window height.
- Maintenance and installation must be carried out in consideration of Health and Safety at Work requirements.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare that VELUX electric roller shutters SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) and VELUX electric awning blinds MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

- are in conformity with the Machinery Directive 2006/42/EC, the EMC Directive 2014/30/EU, the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU,
- have been manufactured in accordance with the harmonised standards EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) and EN 301489-3 v2.1.1(2017) and
- have been assessed in accordance with the harmonised standard EN 63000(2018).

When one of the above-mentioned products is installed in a VELUX roof window and connected to a VELUX control unit in accordance with the instructions and requirements, the total system complies with the essential requirements of the Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2014/53/EU of the European Parliament and Council.

The product also complies with the Construction Products Regulation (EU) No. 305/2011.
For Declaration of Performance, please go to www.velux.com/ce.



VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2025

DoC 941998-10

DEUTSCH: Wichtige Informationen

Vor Montagebeginn und Betrieb bitte sorgfältig die gesamte Anleitung lesen. Die Anleitung für den späteren Gebrauch aufbewahren und diese an den jeweiligen neuen Benutzer weitergeben.

Sicherheit

- VELUX Elektro-Rollladen SML/SML-K/SMG/SMI und VELUX Elektro-Hitzeschutz-Markisen Tageslicht MML/MMG/MMI können von Personen (ab 8 Jahren) mit ausreichender Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie eine Einweisung in die sichere Verwendung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt oder dem Funk-Wandschalter spielen.
- Das Produkt nicht bedienen, falls Reparatur-/Servicearbeiten erforderlich sind!
- Bei Wartung und Service des Produkts zuerst die Netzspannung ausschalten und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann.
- Es wird empfohlen, den Funk-Wandschalter in dem Raum anzubringen, in dem das Produkt eingebaut wurde.

Inbetriebnahme

Um den Funk-Wandschalter zu verwenden, entfernen Sie die Lasche. Die HERUNTER-Taste drücken, wonach ein dreimaliges Motorengeräusch vom Produkt ertönt.

Vor einer Betätigung des Produkts muss es an die Fensterhöhe angepasst werden. Dieses wird mit Betätigung der STOPP-Taste und danach der HERUNTER-Taste am Funk-Wandschalter innerhalb von 3 Sekunden herbeigeführt. Dieser Vorgang darf **nicht** unterbrochen werden!

Erst nach der Anpassung ist das Produkt mit dem Funk-Wandschalter verbunden und kann bedient werden.

Hinweis: Wird der Strom ausgeschaltet, wird mit Betätigung der STOPP-Taste und danach der HERUNTER-Taste am Funk-Wandschalter innerhalb von 30 Sekunden nach Wiedereinschaltung eine erneute Anpassung herbeigeführt.

Falls das Produkt an eine Anschlussdose oder eine Steuereinheit mit dem io-homecontrol® Logo angeschlossen ist, erfolgt die Anpassung bei der ersten Betätigung des Produkts automatisch. Bevor zur gewünschten Position gefahren wird, läuft das Produkt zunächst hoch, dann wieder herunter - und anschließend wieder hoch. Dieser Vorgang darf nicht unterbrochen werden!

Produkt

- Das Produkt ist für den Gebrauch mit originalen VELUX Produkten konstruiert. Der Anschluss an andere Produkte kann Schäden oder Funktionsstörungen verursachen.
- Funkfrequenzband: 868 MHz, maximale übertragene Funkfrequenzleistung: < 25 mW.
- Funkfrequenzbereich: 200 m freies Feld. Je nach Gebäudekonstruktion beträgt die Reichweite in Innenräumen ca. 20 m. Bei Konstruktionen mit Stahlbeton, Metalldecken und Gipswänden mit Stahlträgern kann sich die Reichweite jedoch verringern.
- Erwartete Lebensdauer des Akkus des Funk-Wandschalters: Bis zu 2 Jahre. Batterien: 2 x Alkaline AAA, 1,5 Volt.
- Schalldruckpegel: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Schutzgrad: IPX4.
- Produkt der Klasse III – Muss mit Schutzkleinspannung versorgt werden.
- Spannung: 24 VDC, max.1,3 A.
- Der Funk-Wandschalter basiert auf Einweg HF-Kommunikation und ist mit dem Symbol gekennzeichnet. Dieses Symbol finden Sie unter der Batterieabdeckung.
- Die Verpackung ist nach nationalen Bestimmungen zu entsorgen.
- Das Produkt, einschließlich eventuell vorhandener Batterien/Akkus, wird als ein Elektro- und Elektronikgerät betrachtet und enthält gefährliche Materialien, Komponenten und Stoffe. Die durchgestrichene Mülltonne symbolisiert, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie müssen separat an Entsorgungsstellen oder anderen Sammelstellen abgegeben werden oder direkt bei den Haushalten abgeholt werden, um die Möglichkeit des Recyclings, der Wiederverwendung und Nutzung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu erhöhen. Durch die Abfalltrennung der Elektro- und Elektronikgeräte mit diesem Symbol leisten Sie einen Beitrag zur Reduzierung verbrannten und vergrabenen Abfalls und somit zur Reduzierung aller negativen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen erhalten Sie bei der technischen Abteilung der Kommunalverwaltung oder bei Ihrer zuständigen VELUX Vertriebsgesellschaft.
- Sofern Batterien/Akkus entfernt werden können, müssen Produkt und Batterien/Akkus getrennt entsorgt werden.

Wartung

- Wenn das Produkt richtig eingebaut und verwendet wird, ist nur ein minimaler Wartungsaufwand erforderlich. Es kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. In Ausnahmefällen, z. B. bei starkem Laubfall oder starker Verschmutzung, sollten die seitlichen Führungsschienen entsprechend gereinigt werden.
- Um das Produkt zu demontieren, verwenden Sie die Montageanleitung in umgekehrter Reihenfolge. Zur Vermeidung von Undichtigkeiten außenliegende Löcher dauerhaft ausfüllen.
- Vor jeder Wartung oder Trennung des Produkts muss es durch ein zweimaliges Drücken des Knopfes hinter der seitlichen Endkappe des Topkastens der Markise ausgeschaltet werden (es ertönt ein dreimaliges Motorengeräusch). Durch ein einmaliges Drücken des Knopfes kann es wieder eingeschaltet werden. Nachfolgend, innerhalb von 30 Sekunden, muss eine erneute automatische Anpassung der Endlagen durch Betätigung zuerst der STOPP- und anschließend der HOCH/HERUNTER-Taste am Funk-Wandschalter herbeigeführt werden.
- Bei der Wartung und dem Einbau müssen die Anforderungen an Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz berücksichtigt werden.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Vertriebsgesellschaft, siehe Telefonverzeichnis oder www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander und verbessern somit Komfort, Sicherheit und Energieeinsparung.

www.io-homecontrol.com

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass der VELUX Elektro-Rollladen SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) und die VELUX Elektro-Hitzeschutz-Markisen Tageslicht MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

- der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entsprechen,
- gemäß den harmonisierten Normen EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) und EN 301489-3 v2.1.1(2017) hergestellt sind sowie
- gemäß der harmonisierten Norm EN 63000(2018) bewertet sind.

Wenn eines der obigen Produkte nach den Anleitungen und den Vorschriften in einem VELUX Dachfenster montiert ist und an eine VELUX Steuereinheit angeschlossen wird, wird das Gesamtsystem den wesentlichen Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2014/53/EU gerecht.

Das Produkt entspricht der Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011. Die Leistungserklärung finden Sie im Internet auf www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2025

DoC 941998-10

FRANÇAIS : Information importante

Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation et l'utilisation. Conserver cette notice pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de la transmettre à tout nouvel utilisateur.

Sécurité

- Les volets roulants électriques VELUX SML/SML-K/SMG/SMI et les stores extérieurs pare-soleil électriques VELUX MML/MMG/MMI peuvent être utilisés par des personnes (âgées de 8 ans et plus) ayant suffisamment d'expérience et de connaissances si elles ont reçu des instructions concernant une utilisation en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement ou le clavier mural.
- Ne pas manœuvrer l'équipement si une réparation ou un réglage est nécessaire.
- Débrancher l'alimentation électrique avant tous travaux d'entretien. S'assurer que l'on ne puisse pas la rebrancher par inadvertance.
- Il est recommandé de placer le clavier mural dans la pièce où le produit a été installé.

Mise en service

Pour commencer à utiliser le clavier mural, retirer la languette. Presser le bouton DESCENTE et le produit émet trois bourdonnements successifs.

Avant d'utiliser le produit, il doit être ajusté à la hauteur de la fenêtre. Cela se réalise en appuyant sur le bouton STOP du clavier mural puis dans les 3 secondes suivantes sur le bouton DESCENTE. Ne **pas** interrompre l'ajustement !

Dès que l'ajustement est terminé, le produit a été associé au clavier mural et est prêt à l'emploi.

Attention : En cas de coupure électrique, appuyer sur le bouton STOP puis sur DESCENTE du clavier mural dans les 30 secondes après sa reconnexion, et une nouvelle manœuvre d'ajustement se réalisera.

Si le produit est relié à une boîte de connexion ou à une unité de contrôle comportant le logo io-homecontrol® l'ajustement se fera automatiquement la première fois que le produit sera manœuvré. Avant de se placer à la position commandée, le produit monte et descend totalement puis remonte. Ne pas interrompre l'ajustement !

Produit

- Le produit a été conçu pour fonctionner avec des produits de marque VELUX. Toute connexion à des produits d'une autre marque peut endommager le produit ou entraîner un dysfonctionnement.
- Bande de fréquence radio : 868 MHz, puissance de fréquence radio maximale transmise : < 25 mW.
- Plage de fréquence radio : 200 m en champ libre. Selon la construction, la portée en intérieur est d'environ 20 m. Cependant les constructions en béton armé, les plafonds métalliques et les plaques de plâtre avec des ossatures en acier peuvent réduire cette valeur.
- Durée de vie prévue de la pile du clavier mural : jusqu'à 2 ans. Piles : 2 x alcalines AAA, 1,5 volt.
- Niveau de pression acoustique : $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Classe de protection : IPX4.

- Produit classe III – doit être alimenté à très basse tension de sécurité.
- Tension : 24 V c.c., max 1,3 A.
- Le clavier mural est basé sur une communication RF unidirectionnelle et porte le symbole . Ce symbole se trouve sous le couvercle de la batterie.
- L'emballage doit être jeté conformément à la réglementation nationale en vigueur.
- Le produit, y compris les piles/batteries éventuelles, est considéré comme un équipement électrique et électronique et contient des matériaux, composants et substances dangereux. La poubelle barrée symbolise le fait que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément dans les stations de recyclage ou sur d'autres sites de collecte ou récupéré directement auprès des ménages afin d'augmenter les possibilités de recyclage, de réutilisation et d'utilisation des déchets d'équipements électriques et électroniques. En triant les déchets d'équipements électriques et électroniques portant ce symbole, vous contribuez à réduire le volume de déchets incinérés ou enfouis et à réduire tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du service technique de la municipalité locale ou de votre société de vente VELUX.
- Si les piles/batteries peuvent être retirées, le produit et les piles/batteries doivent être jetés séparément.

Entretien

- S'il est installé et utilisé correctement, le produit ne nécessite qu'un minimum de maintenance. Il peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide. Dans les cas spéciaux à fortes chutes de feuilles, il peut être nécessaire de dégager les feuilles et les débris végétaux des glissières latérales.
- Pour retirer le produit, faire les opérations dans le sens inverse de la notice d'installation. Pour éviter toute fuite, ne pas oublier de remettre en place toutes les vis de profilés et d'étancher les trous extérieurs.
- Avant toute vérification ou entretien du produit, il peut être éteint en appuyant deux fois sur le bouton situé derrière l'embout du coffre (le moteur fera trois bourdonnements successifs). Il est possible de le rallumer de nouveau en appuyant une fois sur ce bouton puis, dans les 30 secondes, en appuyant sur le bouton STOP puis sur MONTÉ/DESCENT du clavier mural. Cela entraînera un nouvel ajustement automatique selon la hauteur de la fenêtre.
- La maintenance et l'installation doivent être effectuées en tenant compte des exigences en matière de santé et de sécurité au travail.
- Si vous avez une question technique, merci de contacter votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

www.io-homecontrol.com

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons que les volet roulants électriques VELUX SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) et les stores extérieur pare-soleil électriques VELUX MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

– sont conformes à la Directive Machines 2006/42/CE, à la Directive CEM 2014/30/UE, à la Directive des Équipements Radioélectriques 2014/53/UE et à la Directive RoHS 2011/65/UE,
– ont été fabriqués selon les Normes harmonisées EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) et EN 301489-3 v2.1.1(2017) et
– ont été évalués selon la Norme harmonisée EN 63000(2018).

Quand un des équipements précités est installé sur une fenêtre de toit VELUX et raccordé à une unité de contrôle VELUX selon les instructions et spécifications le concernant, le système complet satisfait aux spécifications essentielles des Directives 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2014/53/UE du Parlement Européen et du Conseil.

L'équipement est aussi conforme avec le Règlement des Produits de Construction (UE) No 305/2011. Pour cette déclaration de performance, merci d'aller sur le site www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02/2025

DoC 941998-10

DANSK: Vigtig information

Læs hele vejledningen grundigt igennem før montering og ibrugtagning. Gem vejledningen til senere brug, og giv den videre til en eventuel ny bruger.

Sikkerhed

- VELUX elektriske rulleskodder SML/SML-K/SMG/SMI og VELUX elektriske udvendige solgardiner MML/MMG/MMI kan bruges af personer (fra 8 år og derover) med tilstrækkelig erfaring og viden, hvis de har fået vejledning i sikker brug og forstår de dermed forbundne risici. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet eller vægkontakten.
- Produktet må ikke betjenes, hvis reparation eller justering er nødvendig.
- Ved vedligeholdelse og service af produktet skal forsyningsspændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan tilsluttes igen.
- Det anbefales at placere vægkontakten i det rum, hvor produktet er placeret.

Ibrugtagning

For at kunne bruge vægkontakten skal du fjerne strimlen. Tryk på tasten NED, hvorefter produktet brummer tre gange.

Før produktet tages i brug, skal det justeres til vinduets højde. Dette gøres ved at trykke på tasten STOP efterfulgt af tasten NED på vægkontakten inden for 3 sekunder. Justeringen må **ikke** afbrydes!

Når justeringen er afsluttet, er produktet forbundet med vægkontakten og klar til brug.

Bemærk: Hvis strømmen har været afbrudt, vil tryk på tasten STOP efterfulgt af tryk på tasten NED på vægkontakten inden 30 sekunder, efter at strømmen er tilsluttet igen, medføre en ny justering.

Hvis produktet er tilsluttet en tilslutningsboks eller en styreenhed med io-homecontrol® logoet, foretages justeringen automatisk, første gang produktet betjenes. Før produktet kører til den ønskede position, kører det helt op og ned og op igen. Justeringen må ikke afbrydes!

Produkt

- Produktet er konstrueret til brug sammen med originale VELUX produkter. Tilslutning til andre produkter kan medføre skader eller funktionssvigt.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz, maksimal transmitteret radiofrekvenseffekt: < 25 mW.
- Radiofrekvensrækkevidde: 200 m i frit felt. Afhængig af bygningskonstruktionen er den indendørs rækkevidde på ca. 20 m. Konstruktioner med armeret beton, metallofter og gipsvægge med stålregler kan dog reducere rækkevidden.
- Forventet batterilevetid for vægkontakten: Op til 2 år. Batterier: 2 x alkaline AAA, 1,5 V.
- Lydtryksniveau: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Kapslingsklasse: IPX4.
- Klasse III produkt – skal leveres med Safety Extra Low Voltage (sikkerhed med ekstra lav spænding).
- Spænding: 24 V d.c., maks 1,3 A.
- Vægkontakten er baseret på envejs RF-kommunikation og mærket med symbolet . Dette symbol er vist under batteridækslet.
- Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende national lovgivning.
- Produktet, inklusive eventuelle batterier, er elektrisk og elektronisk udstyr, som indeholder farlige materialer, komponenter og stoffer. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald fra elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Det skal indsamles særskilt på genbrugsstationer, andre indsamlingssteder eller direkte fra husholdningerne for at øge muligheden for genbrug, genanvendelse og udnyttelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sortere elektrisk og elektronisk udstyr med dette symbol bidrager du til at reducere mængden af affald, der destrueres ved forbrænding eller bliver begravet, og til at reducere eventuelle negative konsekvenser for menneskers sundhed og for miljøet. Yderligere information kan fås fra den tekniske afdeling i din kommune eller fra dit VELUX salgsselskab.
- Hvis batterier kan tages ud, skal produkt og batterier bortskaffes hver for sig.

Vedligeholdelse

- Hvis produktet monteres og bruges korrekt, kræver det minimal vedligeholdelse. Det kan evt. rengøres med en blød, fugtig klud. I særlige tilfælde med kraftigt løvfald kan det være nødvendigt at rense sideskinnerne.
- For at afmontere produktet følges monteringsvejledningen bagfra. For at undgå lækage monteres skruer i alle udvendige skruehuller.
- Før vedligeholdelse og service eller frakobling af produktet skal det deaktiveres ved at trykke to gange på knappen bag topkassens endedæksel (motoren brummer tre gange). Det kan tændes igen ved at trykke på knappen én gang og derefter i løbet af de følgende 30 sekunder trykke først på vægkontaktens STOP-tast og så på OP/NED-tasten. Dette vil medføre en ny automatisk justering til vinduets højde.
- Vedligeholdelse og montering skal udføres i overensstemmelse med de gældende krav om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgsselskab, se telefonliste eller www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® er avanceret og sikker radioteknologi, som er nem at installere. Produkter, der er mærket io-homecontrol®, kommunikerer med hinanden, hvilket giver øget komfort, sikkerhed og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

CE OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at VELUX elektriske rulleskodder SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) og VELUX elektriske udvendige solgardiner MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

- er i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF, EMC-direktivet 2014/30/EU, Radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU og RoHS direktivet 2011/65/EU,
- er fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) og EN 301489-3 v2.1.1(2017) og
- er vurderet i overensstemmelse med den harmoniserede standard EN 63000(2018).

Når et af ovenstående produkter monteres på et VELUX ovenlysvindue og tilsluttes en VELUX styreenhed i overensstemmelse med vejledninger og forskrifter, opfylder det samlede system de væsentlige krav i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2014/35/EU og 2014/53/EU.

Produktet opfylder desuden Byggevareforordningen (EU) nr. 305/2011. Ydeevnedeklaration kan findes på www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2025

DoC 941998-10

NEDERLANDS: Belangrijke informatie

Lees de instructies voor installatie en gebruik zorgvuldig door. Bewaar deze instructies voor later gebruik en geef ze door aan iedere nieuwe gebruiker.

Veiligheid

- VELUX elektrische rolluiken op netstroom SML/SML-K/SMG/SMI en VELUX elektrische buitenzonwering op netstroom MML/MMG/MMI kunnen worden gebruikt door personen (8 jaar en ouder) met voldoende ervaring en kennis, als ze instructies hebben gekregen over veilig gebruik en de mogelijke gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Kinderen moeten niet met het product of de wandschakelaar spelen.
- Gebruik het product niet als er reparaties of aanpassingen nodig zijn.
- Haal de stekker uit de stekkerdoos voordat u begint met service- of onderhoudswerkzaamheden aan het product. Verzeker u ervan dat de hoofdstroom niet per ongeluk aangezet kan worden.
- Wij adviseren om de wandschakelaar te plaatsen in de ruimte waarin het product zich bevindt.

In gebruik nemen

Om de wandschakelaar te gebruiken, verwijdert u het lipje. Druk op de NEER toets en het product maakt drie keer een kort zoemend geluid.

Voordat het product gebruikt gaat worden, moet het worden aangepast aan de hoogte van het dakraam. Dit wordt gedaan door te drukken op de STOP toets en daarna binnen 3 seconden de NEER toets op de wandschakelaar. Onderbreek deze aanpassing **niet!**

Nadat de aanpassing is uitgevoerd is het product verbonden met de wandschakelaar en is het klaar voor gebruik.

Belangrijk: Als de stroom uitgeschakeld is geweest zal het drukken op de STOP toets en: daarna de NEER toets op de wandschakelaar binnen 30 seconden na hervatting van de stroomtoevoer leiden tot een nieuwe aanpassing.

Als het product is aangesloten op een aansluitdoos of een bedieningscentrale met het io-homecontrol® logo, zal de aanpassing automatisch plaatsvinden de eerste keer dat het product wordt bediend. Voordat het product zich naar de gewenste positie beweegt, gaat het product eerst helemaal naar boven en naar beneden en uiteindelijk weer geheel naar boven. Onderbreek deze anpassing niet!

Product

- Het product is ontwikkeld om aan te sluiten op originele VELUX producten. Aansluiting op andere producten kan leiden tot beschadiging of minder goed functioneren
- Radiofrequentieband: 868 MHz, maximaal uitgezonden radiofrequentievermogen: < 25 mW.
- Radiofrequentiebereik: 200 m vrij veld. Afhankelijk van de constructie van het gebouw is het binnenshuis bereik ongeveer 20 m. Let wel: constructies met verzwaard beton, metalen plafonds, gepleisterde wanden met staal kunnen het bereik negatief beïnvloeden.
- Verwachte levensduur van de batterij van de wandschakelaar: tot 2 jaar.Batterijen: 2 x alkaline AAA, 1,5 V.
- Geluidsdrukniveau: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Beschermingsgraad: IPX4.
- Klasse III product – moet worden geleverd met Safety Extra Low Voltage.
- Spanning: 24 V d.c., max 1.3 A.

- De wandschakelaar is gebaseerd op eenrichtings-RF-communicatie en is gemarkeerd met het symbool. Dit symbool kan onder de batterijklep gevonden worden.
- De verpakking dient te worden weggegooid in overeenstemming met de geldende nationale regelgeving.
- Het product, inclusief eventuele batterijen, wordt beschouwd als een elektrisch en elektronisch product en bevat schadelijke materialen, componenten en stoffen. Elektrische en elektronische producten voorzien van het vuilnisbak met kruis symbool mogen niet samen met huisvuil worden weggegooid. Deze producten moeten apart worden ingezameld bij recyclestations of andere inzamelpunten of rechtstreeks bij huishoudens op worden gehaald om de kans op recyclen, hergebruik en benutting van het elektrische en elektronische afval te verhogen. Door de elektrische en elektronische producten voorzien van dit symbool te scheiden, zorgt u ervoor dat er minder afval verbrand of begraven hoeft te worden en verminderd u de negatieve invloed hiervan op de gezondheid van de mens en de omgeving. Meer informatie kan worden verkregen bij de lokale gemeente of bij uw VELUX verkoopmaatschappij.
- Indien het mogelijk is om de batterijen te verwijderen, dan moeten het product en de batterijen afzonderlijk worden weggegooid.

Onderhoud

- Indien correct geïnstalleerd en gebruikt, heeft het product slechts een minimum aan onderhoud nodig. U kunt het product schoonmaken met een zachte vochtige doek. In speciale gevallen, zoals bij veel bladval, kan het nodig zijn om bladeren of ander zwerfvuil uit de zijgeleidingen te verwijderen.
- Voor het verwijderen van het product dient u de inbouwinstructies in omgekeerde volgorde aan te houden. Herplaats de schroeven in alle profielen om lekkage te voorkomen.
- Voordat u begint met service en onderhoudswerkzaamheden of ontkoppeling van het product, moet deze uitgeschakeld worden door twee maal op de knop te klikken die zich achter het kapje van de bovenklep bevindt (de motor maakt drie keer een kort zoemend geluid). Het product wordt aangezet door één keer op dezelfde knop te klikken en opeenvolgend, binnen 30 seconden, op de STOP toets en daarna op de OP/NEER toets van de wandschakelaar te klikken. Dit leidt tot een nieuwe automatische afstelling van de hoogte.
- Onderhoud en montage moet worden uitgevoerd met inachtneming van de vereisten voor gezondheid en veiligheid op het werk.
- Mocht u nog technische vragen hebben, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij. Zie telefoonlijst of www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiotechnologie die gemakkelijk te installeren is. Producten met het io-homecontrol®-label communiceren met elkaar, wat het comfort, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.

www.io-homecontrol.com

VERKLARING VAN OVEREENKOMSTIGHEID

Wij verklaren hiermee dat het VELUX elektrische rolluiken op netstroom SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) en de VELUX elektrische buitenzonwering op netstroom MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

– in overeenstemming zijn met de Richtlijn op machines 2006/42/EG, de EMC Richtlijn 2014/30/EU, de Richtlijn voor Radio Apparatuur 2014/53/EU en de RoHS Richtlijn 2011/65/EU,

– vervaardigd zijn overeenkomstig de geharmoniseerde standaardeisen EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) en EN 301489-3 v2.1.1(2017) en

– beoordeeld zijn overeenkomstig de geharmoniseerde standaardeis EN 63000(2018).

Wanneer één van de hierboven genoemde producten is geïnstalleerd op een VELUX dakraam en gekoppeld wordt aan een VELUX bedieningscentrale volgens de instructies en richtlijnen, dan voldoet het gehele systeem aan de noodzakelijke eisen van de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU en 2014/53/EU van het Europees Parlement en de Raad.

Het product voldoet ook aan de Verordening voor Bouwproducten (EU) Nr. 305/2011. Voor de prestatieverklaring bezoekt u www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2025

DoC 941998-10

ITALIANO: Informazioni importanti

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione e l'azionamento. Conservare queste istruzioni per un eventuale successivo utilizzo e consegnarle ad ogni nuovo utilizzatore.

Sicurezza

- Le tapparelle elettriche VELUX SML/SML-K/SMG/SMI e le tende esterne parasole elettriche VELUX MML/MMG/MMI possono essere utilizzate da persone (di età superiore a 8 anni) con un sufficiente livello di esperienza e conoscenza, che abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo in sicurezza del prodotto e ai possibili pericoli a esso correlati. La pulizia e la manutenzione non devono essere affidate a bambini senza la supervisione di un adulto.
- I bambini non devono giocare con la tenda o la pulsantiera a muro.
- Non utilizzare la tenda qualora necessiti di riparazioni o manutenzione.
- Disconnettere l'alimentazione di rete prima di eseguire qualsiasi tipo di riparazione e manutenzione e assicurarsi che non possa essere inavvertitamente riconnessa.
- Si raccomanda di posizionare la pulsantiera a muro nella stessa stanza in cui è installata il prodotto.

Funzionamento

Per iniziare a utilizzare la pulsantiera a muro, rimuovi la linguetta. Premi il tasto GIÙ e il prodotto emetterà un breve ronzio per tre volte.

Prima che il prodotto deve essere azionato, il prodotto deve essere calibrato all'altezza della finestra. Per compiere questa operazione è sufficiente premere il tasto STOP e poi, entro 3 secondi, il tasto GIÙ sulla pulsantiera a muro. **Non** interrompere questa operazione!

Una volta completato la calibrazione, il prodotto è abbinato alla pulsantiera a muro e pronta all'uso.

Attenzione: Se l'alimentazione è stata sconnessa, premendo il tasto STOP e poi il tasto GIÙ sulla pulsantiera a muro, una nuova calibrazione della stessa avviene nei 30 secondi successivi alla sua riconnessione.

Se il prodotto è collegato ad una scatola di connessione o ad un' unità di controllo con il logo io-homecontrol® la registrazione del posizionamento si effettuerà automaticamente la prima volta che si aziona il prodotto. Prima di scorrere nella posizione desiderata il prodotto scorre completamente in alto, in basso e in alto nuovamente. Non interrompere l'operazione!

Prodotto

- Il prodotto è stato realizzato per essere usata con prodotti originali VELUX. L'utilizzo con altri prodotti può provocare danni o malfunzionamenti.
- Banda di radiofrequenza: 868 MHz, massima potenza di radiofrequenza trasmessa: < 25 mW.
- Intervallo di radiofrequenze: 200 m di campo libero. A seconda della tipologia costruttiva, la portata all'interno dell'abitazione è di circa 20 m. Tuttavia, tipologie abitative in cemento armato, soffitti in metallo, muri in cartongesso con traversine d'acciaio possono ridurre la portata della trasmissione.
- Durata prevista della batteria della pulsantiera a muro: fino a 2 anni. Batterie: 2 x alcaline AAA, 1,5 V.
- Livello di pressione acustica: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Grado di protezione: IPX4.
- Prodotto di classe III: deve essere alimentato a bassissima tensione di sicurezza.
- Tensione: 24 V c.c., max 1,3 A.
- La pulsantiera a muro si basa su un sistema di comunicazione RF a una via ed è contrassegnata dal simbolo. Questo simbolo è indicato sotto il coperchio della batteria.
- L'imballo deve essere smaltito in conformità alla normativa vigente.
- Il prodotto, comprese eventuali batterie, è da considerare come un'apparecchiatura elettrica ed elettronica e contiene materiale, componenti o sostanze pericolose. Il simbolo del bidone barrato con la croce sta a significare che gli scarti di apparecchiature elettriche o elettroniche non devono essere riposti con i rifiuti domestici, ma separatamente nei centri di smaltimento appositi, altri centri di raccolta o recuperati direttamente per incrementare le possibilità di riciclo, riutilizzo e utilizzo di apparecchiature di scarto elettriche o elettroniche. Grazie allo smistamento di apparecchiature elettriche o elettroniche contrassegnate da questo simbolo, si contribuisce a ridurre il volume dei rifiuti destinati all'incenerimento e alla riduzione di effetti negativi sulla salute e sull'ambiente. Maggiori informazioni possono essere reperite presso le amministrazioni locali o presso la tua sede VELUX di riferimento.
- Qualora sia possibile rimuovere le batterie, il prodotto e le batterie devono essere smaltiti separatamente.

Manutenzione

- Se installato e utilizzato correttamente, il prodotto richiede solo un livello minimo di manutenzione. Può essere pulita con un panno umido. In casi eccezionali di accumulo di fogliame, può essere necessario rimuovere le foglie ed eventuali altri detriti dalle guide laterali.
- Per disinstallare il prodotto utilizzare le istruzioni di montaggio nell'ordine inverso. Per evitare crepe sulle coperture sostituire le viti.
- Prima di ogni manutenzione o disconnessione, il prodotto deve essere attivata premendo due volte il tasto dietro la chiusura del rivestimento superiore (il motore emette un breve ronzio per tre volte). Può essere disattivata nuovamente premendo una volta lo stesso tasto e successivamente, entro 30 secondi, premendo prima il tasto STOP e poi il tasto SU/GIU' sulla pulsantiera a muro. Seguire questa procedura per una nuova memorizzazione.
- La manutenzione e l'installazione devono essere eseguite nel rispetto delle norme di salute e sicurezza sul luogo di lavoro.
- Per qualsiasi ulteriore informazione tecnica, si prega di contattare direttamente la sede VELUX locale (vedi il numero di telefono oppure consulta il sito www.velux.com).

io homecontrol®

io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

www.io-homecontrol.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente dichiariamo che le tapparelle elettriche VELUX SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) e le tende esterne parasole elettriche VELUX MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

- sono conformi alla Direttiva dei Macchinari 2006/42/CE, alla Direttiva EMC 2014/30/UE, alla Direttiva sulle Apparecchiature Radio 2014/53/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE,
- sono prodotte in conformità con le norme armonizzate EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) e EN 301489-3 v2.1.1(2017) e
- sono ritenute in conformità con la norma armonizzata EN 63000(2018).

Qualora una delle tende sopra menzionate sia installata in una finestra per tetti VELUX e sia collegata ad un'unità di controllo VELUX in conformità alle istruzioni ed ai requisiti tecnici di montaggio, il sistema nel suo complesso risponde ai requisiti essenziali delle Direttive 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2014/53/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio.

Il prodotto ottempera anche al Regolamento dei prodotti da costruzione (UE) n. 305/2011. Per la Dichiarazione di prestazione, fare riferimento al sito www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2025

DoC 941998-10

ESPAÑOL: Información importante

Lee atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación y operación. Consérvalas para su posterior uso y entrégalas a nuevo usuario.

Seguridad

- Las persianas eléctricas SML/SML-K/SMG/SMI de VELUX y los toldos exteriores eléctricos MML/MMG/MMI de VELUX los pueden utilizar personas (a partir de 8 años) con experiencia y conocimiento suficientes si se les han dado instrucciones sobre su correcto uso y entienden los riesgos implicados. Las tareas de limpieza y mantenimiento por parte del usuario nunca deben realizarlas niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el producto o el pulsador de pared.
- No hagas funcionar el producto en caso de avería o si necesitara ajuste.
- Desconecta la corriente antes de cualquier manipulación, mantenimiento o intervención en el producto. Asegúrate de que la corriente no puede ser conectada accidentalmente.
- Se recomienda colocar un pulsador de pared en la habitación donde se haya instalado el producto.

Puesta en funcionamiento

Para comenzar a usar el pulsador de pared, quita la pestaña de celofán. Presiona la tecla BAJAR y el producto emitirá un breve zumbido tres veces.

Antes de manejarla por primera vez, el producto debe ajustarse a la altura de la ventana. Esto se realiza presionando la tecla STOP e inmediatamente después BAJAR en el pulsador de pared durante 3 segundos. ¡**No** interrumpas el ajuste!

Una vez que el ajuste está completado, el producto queda enlazado con el pulsador de pared y está listo para su uso.

Nota: Si la corriente se ha desconectado, presionando la tecla STOP e inmediatamente después BAJAR en el pulsador de pared, durante los 30 segundos siguientes después de haberla conectado, se producirá un nuevo ajuste.

Si el producto funciona con una caja de conexiones ó una unidad de control con el logotipo io-homecontrol®, el ajuste se realizará automáticamente la primera vez que se pone en funcionamiento. Antes de hacerlo funcionar hasta una posición intermedia, el producto se mueve hasta arriba, después hasta abajo y nuevamente hasta arriba. ¡No interrumpa el ajuste!

Producto

- El producto ha sido diseñado para ser usado con productos originales VELUX. Su conexión a otros productos puede causar averías o funcionamiento incorrecto.
- Banda de radiofrecuencia: 868 MHz, máxima potencia de radiofrecuencia transmitida: < 25 mW.
- Rango de radiofrecuencia: campo libre de 200 m. Según el tipo de edificio, el alcance en interiores es de unos 20 m, aunque puede verse reducido por construcciones de hormigón armado, techos metálicos y paredes de pladur.
- Vida útil esperada de la batería del pulsador de pared: hasta 2 años. Baterías: 2 x alcalinas AAA, 1,5 V.
- Nivel de presión acústica: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Grado de protección: IPX4.
- Producto de clase III: debe suministrarse con voltaje extrabajo de seguridad.

- Voltaje: 24 V cc, máx. 1,3 A.
- El pulsador de pared se basa en comunicación RF unidireccional y está marcado con el símbolo. Este símbolo se puede encontrar debajo de la cubierta de la batería.
- El embalaje debe desecharse de acuerdo con la legislación vigente.
- El producto, incluidas las baterías, si están incluidas, está considerado como un equipo electrónico y contiene sustancias y materiales peligrosos. El símbolo de contenedor de ruedas tachado determina que este tipo de materiales no pueden desecharse junto con la basura doméstica y deben ser depositados por separado en los puntos limpios habilitados para este tipo de material para asegurar su correcto reciclaje, reutilización y utilización de los desechos. Al clasificar los productos electrónicos de esta manera está contribuyendo a reducir el volumen de desechos incinerados o enterrados y a reducir el impacto negativo tanto para la salud como para el medio ambiente. Puedes obtener más información dirigiéndote a las administraciones de tu municipio o a tu compañía de ventas VELUX.
- Si se pueden quitar las baterías, el producto y las baterías deben desecharse por separado.

Mantenimiento

- Si se instala y utiliza correctamente, el producto solo requiere un mantenimiento mínimo. Puede limpiarse con un paño suave húmedo. En el caso de caída muy abundante de hojas de árboles, puede ser necesario eliminarlas de los carriles laterales.
- Para desmontar el producto, sigue las instrucciones de instalación en orden inverso. Para evitar entradas de agua, coloca los tornillos en los orificios exteriores.
- Antes de un trabajo de reparación o desconexión del producto, éste debe de ser desactivado presionando el botón dos veces, que se encuentra detrás de la tapa de la cubierta superior, y el motor debe de hacer un zumbido tres veces. El producto se puede encender otra vez presionando el botón de nuevo, y, en 30 segundos, presiona en primer lugar la tecla STOP e inmediatamente después SUBIR/BAJAR en el pulsador de pared. Esto será consecuencia de un nuevo ajuste automático a la altura de la ventana.
- El mantenimiento y la instalación debe realizarse observando los requisitos de salud y seguridad en el trabajo que sean de aplicación.
- Si tienes cualquier duda técnica, contacta con tu compañía de ventas VELUX, por teléfono o en www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

www.io-homecontrol.com

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente declaramos que las persianas eléctricas VELUX SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) y los toldos exteriores eléctricos VELUX MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

– están en conformidad con la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE, la Directiva EMC 2014/30/UE, la Directiva de Equipos Radioeléctricos 2014/53/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE,
– han sido fabricados de acuerdo con las normas armonizadas EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) y EN 301489-3 v2.1.1(2017) y
– han sido evaluados de acuerdo con la norma armonizada EN 63000(2018).

Cuando uno de los productos arriba mencionados se instala sobre una ventana VELUX y se conecta a una unidad de control VELUX según las instrucciones y los requisitos, el sistema completo cumple con los requisitos esenciales establecidos en las Directivas 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE y 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo.

El producto también cumple con el Reglamento Europeo de Productos de Construcción (UE) No. 305/2011. Para la Declaración de Prestaciones, por favor visite www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2025

DoC 941998-10

ČESKY: Důležité informace

Před instalací a započetím ovládání si pozorně přečtěte návod. Prosím uchovejte návod pro budoucí vyhledávání informací a předejte případnému novému uživateli.

Bezpečnost

- Venkovní rolety na elektrický pohon VELUX SML/SML-K/SMG/SMI a venkovní markýzy na elektrický pohon VELUX MML/MMG/MMI mohou používat osoby (ve věku 8 let a starší) s dostatkem zkušeností a znalostí, které byly proškoleny ohledně jejich bezpečného používání a poučeny o možných nebezpečích. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- S výrobkem nebo ovládacím spínačem si děti nesmí hrát.
- Pokud je potřeba servis nebo seřízení, s výrobkem nemanipulujte.
- Odpojte napájení ze sítě před započetím údržby nebo servisních prací a ujistěte se, že není možné ho náhodně opětovně zapnout.
- Doporučujeme umístit ovládací spínač do místnosti, kde je výrobek nainstalován.

Uvedení do provozu

Chcete-li začít používat ovládací spínač, odstraňte jazýček. Stiskněte tlačítko DOLŮ a výrobek třikrát krátce zabzučí.

Před započetím ovládání musí být výrobek přizpůsoben výšce okna. Stiskněte tlačítko STOP a následně tlačítko DOLŮ na ovládacím spínači během 3 sekund. Nastavení **nepřerušujte**!

Po dokončení nastavení je výrobek spárován s ovládacím spínačem a je připraven k použití.

Poznámka: Pokud byl výrobek odpojen od zdroje energie, stisknutí tlačítka STOP a následně tlačítka DOLŮ na ovládacím spínači do 30 sekund po opětovném zapojení bude mít za následek nové nastavení.

Pokud je výrobek zapojen do spojovacího boxu nebo ovládací jednotky s logem io-homecontrol®, nastavení se spustí automaticky při prvním ovládání výrobku. Výrobek se úplně vytáhne, stáhne a znovu vytáhne. Nastavení nepřerušujte!

Výrobek

- Výrobek je určen jen pro použití s originálními výrobky VELUX. Spojení s jinými výrobky může způsobit poškození nebo špatnou funkci
- Pásmo vysokého kmitočtu: 868 MHz, maximální přenesený výkon vysokého kmitočtu: < 25 mW.
- Dosah vysokého kmitočtu: 200 m v otevřeném prostoru. V závislosti na konstrukci stavby je vnitřní dosah přibližně 20 m, nicméně konstrukce z vyztuženého betonu, kovové stropy a sádrokartonové stěny s ocelovými výztuhami mohou tento dosah omezovat.
- Očekávaná životnost baterie ovládacího spínače: přibližně 2 roky. Baterie: 2 alkalické baterie AAA, 1,5 V.
- Hladina akustického tlaku: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Stupeň ochrany: IPX4.
- Výrobek třídy III – musí být napájen bezpečným velmi nízkým napětím.
- Napětí: 24 V DC, max. 1,3 A.
- Ovládací spínač je založen na jednosměrné RF komunikaci a označen symbolem. Tento symbol se nachází pod krytem baterie.
- Obal musí být zlikvidován v souladu s národními směrnicemi.
- Tento výrobek včetně baterií (pokud existují) je považován za elektrické nebo elektronické zařízení a obsahuje nebezpečné materiály, součásti či látky. Přeškrtnutá pojízdná popelnice značí, že odpadní elektrické a elektronické zařízení nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem. Musí být tříděny odděleně v recyklačních stanicích nebo jiných sběrných místech či odebírána přímo z domácností, aby se zvýšila možnost recyklace, opětovného použití a využití odpadních elektrických a elektronických zařízení. Tříděním elektrického a elektronického odpadu s tímto symbolem přispíváte ke snížení objemu spalovaného nebo zakopávaného odpadu a negativního vlivu na lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte u místních městských technických služeb nebo od prodejce výrobků VELUX.
- Pokud je možné baterie vyjmout, výrobek a baterie musejí být zlikvidovány odděleně.

Údržba

- Pokud je výrobek namontován a používán správným způsobem, vyžaduje pouze minimální údržbu. Dá se čistit jemným navlhčeným hadříkem. Ve speciálních případech, že se na něm vytvoří větší nános listí, odstraňte listy a ostatní nečistoty z bočních profilů.
- Pokud výrobek demontujete, následujte montážní návod v opačném pořadí. Nahraďte vruty v krycích dílech, abyste předešli zatékání.
- Než se zahájí jakékoli servisní práce nebo než se výrobek odpojí, je třeba ho deaktivovat tak, že se dvakrát stisknete tlačítko za zakončením horního oplechování (motor třikrát zabzučí). Výrobek znovu zapnete tak, že jednou stisknete stejné tlačítko a poté během 30 sekund stisknete na ovládacím spínači nejprve tlačítko STOP a potom tlačítko NAHORU/DOLŮ. Automaticky se tak znovu nastaví výška okna.
- Údržba a montáž musí být prováděna v souladu s předpisy pro ochranu zdraví a bezpečnost práce.
- V případě dalších technických dotazů prosím kontaktujte společnost VELUX, viz telefonní seznam nebo www.velux.com.

io-homecontrol® je označením moderní a bezpečné rádiové technologie, jejíž další předností je nenáročná instalace. Všechny výrobky s označením io-homecontrol® dokážou navzájem komunikovat, což přispívá k pohodlí, bezpečnosti a úsporám energie jejich uživatelů.

www.io-homecontrol.com

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme tímto, že venkovní roleta na elektrický pohon VELUX SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) a venkovní markýza na elektrický pohon VELUX MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

- jsou in v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES, směrnicí EMC o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, směrnicí o rádiových zařízeních 2014/53/EU a směrnicí o nebezpečných látkách 2011/65/EU,
- byly vyrobeny podle harmonizovaných norem EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) a EN 301489-3 v2.1.1(2017) a
- byly posouzeny v souladu s harmonizovanou normou EN 63000(2018).

Pokud je některý z výše uvedených výrobků instalován na střešním okně VELUX a připojen k řídící jednotce VELUX v souladu s montážním návodem a požadavky, splňuje celý systém základní požadavky Směrnic Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2014/53/EU.

Výrobek splňuje také požadavky Nařízení o stavebních výrobcích (EU) č. 305/2011. Prohlášení o vlastnostech najdete na stránkách na www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2025

DoC 941998-10

HRVATSKI: Važne informacije

Prije ugradnje i upravljanja pažljivo pročitajte upute. Sačuvajte upute za buduće potrebe te ih predajte eventualnom novom korisniku.

Sigurnost

- VELUX rolete s električnim upravljanjem SML/SML-K/SMG/SMI i VELUX vanjske tende s električnim upravljanjem MML/MMG/MMI smiju upotrebljavati osobe (od 8. godine starosti) koje imaju dovoljno iskustva i znanja i koje su upućene u sigurnu upotrebu jedinice i moguće opasnosti. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje i održavanje.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom ili sa zidnim prekidačem.
- Nemojte koristiti proizvod ako ga je potrebno popraviti ili prilagoditi.
- Iskopčajte napajanje prije obavljanja bilo kakvog održavanja ili servisiranja te spriječite mogućnost slučajnog ponovnog uključivanja dovoda struje.
- Preporučuje se da se zidni prekidač postavi u prostoriju u kojoj je ugrađen proizvod.

Stavljanje u rad

Da biste započeli koristiti zidni prekidač, uklonite jezičak. Pritisnite tipku DOLJE i proizvod tri puta ispušta zvučni signal.

Prije početka redovite upotrebe proizvod mora se prilagoditi visini prozora. To možete učiniti pritiskom na tipku ZAUSTAVI i potom na tipku DOLJE na zidnom prekidaču unutar 3 sekunde. **Ne** prekidajte taj postupak!

Po završetku prilagođavanja proizvod uparen je sa zidnim prekidačem i spreman za upotrebu.

Napomena: Ako se napajanje isključi, pritiskom na tipku ZAUSTAVI i potom na tipku DOLJE na zidnom prekidaču unutar 30 sekundi nakon ponovnog uspostavljanja napajanja provest će se novo prilagođavanje.

Ako je proizvod priključen na razvodnu kutiju ili na kontrolnu jedinicu s logotipom io-homecontrol®, prilagođavanje će se provesti automatski prilikom prvog pokretanja proizvoda. Proizvod će se do kraja podići i potom spustiti. Ne prekidajte ovo prilagođavanje!

Proizvod

- Proizvod dizajniran je za upotrebu s originalnim VELUX proizvodima. Spajanje na druge proizvode može uzrokovati štetu i kvarove
- Opseg radijske frekvencije: 868 MHz, maksimalna prenesena radiofrekvencijska snaga: < 25 mW.
- Domet radijske frekvencije: 200 m otvorenog prostora. Ovisno o konstrukciji zgrade, unutarnji je domet približno 20 m. Međutim, konstrukcije od armiranog betona, metalni stropovi i gipsani zidovi s čeličnim ojačanjima mogu ograničiti domet.
- Očekivani vijek trajanja baterije zidnog prekidača: do 2 godine. Baterije: 2 x alkalne AAA, 1,5 V.
- Razina zvučnog tlaka: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Stupanj zaštite: IPX4.
- Proizvod klase III – mora se napajati sigurnosnim iznimno niskim naponom.
- Napon: 24 V DC, najviše 1,3 A.
- Zidni prekidač temelji se na jednosmjernoj RF (radiofrekvencijskoj) komunikaciji i označen je simbolom. Ovaj se simbol može pronaći ispod poklopca za bateriju.
- Ambalaža se mora odložiti u skladu s lokalnim propisima.

- Proizvod, uključujući baterije ako ih ima, smatra se električnom i elektroničkom opremom i sadrži opasne materijale, komponente i tvari. Prekrižena kanta za smeće simbolizira da se otpadna električna i elektronička oprema ne smije odložiti zajedno s kućnim otpadom. Mora se prikupljati zasebno u objektima za recikliranje ili drugim mjestima za prikupljanje ili izravno preuzimati iz domaćinstava kako bi se povećale mogućnosti recikliranja, ponovne uporabe i korištenja otpadne električne i elektroničke opreme. Odvajanjem otpada električne i elektroničke opreme koji imaju ovaj simbol, pridonosite smanjenju količine spaljenog ili zakopanog otpada te smanjenju bilo kakvog negativog utjecaja na ljudsko zdravlje i okoliš. Dodatne se informacije mogu dobiti od tehničke administracije lokalne općine ili od predstavnika tvrtke VELUX.
- Ako se baterije mogu izvaditi, proizvod i baterije moraju se odlagati odvojeno.

Održavanje

- Ako se ispravno ugradi i koristi, proizvod zahtjeva samo minimalno održavanje. Proizvod se može čistiti mekom, navlaženom krpom. U posebnim slučajevima intenzivnog opadanja lišća, može biti potrebno ukloniti lišće i druge otpatke iz bočnih profila.
- Da biste uklonili proizvod, slijedite navedene upute obrnutim redoslijedom. Vratite vijke u profil kako biste izbjegli curenje.
- Prije bilo kakvog servisa ili odvajanja proizvoda, on se mora deaktivirati pritiskom tipke iza završne kape pokrovne poklopca (motor će tri puta zazujati). Može se ponovo uključiti jednim pritiskom te tipke, potom u roku od 30 sekundi najprije pritiskom tipke STOP na zidnom prekidaču, a zatim tipke GORE/DOLJE. To će rezultirati novim automatskim podešavanjem visine prozora.
- Održavanje i ugradnja moraju se provoditi u skladu s pravilnikom o zaštiti na radu.
- Za sva tehnička pitanja kontaktirajte svoju tvrtku VELUX, pogledajte popis telefonskih brojeva ili posjetite web-mjesto www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako ugraditi. Proizvodi označeni logotipom io-homecontrol® međusobno komuniciraju, osiguravaju udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

CE IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo da su VELUX rolete s električnim upravljanjem SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) i VELUX vanjske tende s električnim upravljanjem MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

- sukladne odredbama Direktivi o sigurnosti strojeva 2006/42/EZ, Direktivi o elektromagnetskoj kompatibilnosti EMC 2014/30/EU, Direktivi o radio opremi 2014/53/EU i Direktivi RoHS 2011/65/EU,
- proizvedene sukladno usklađenim EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) i EN 301489-3 v2.1.1(2017) i
- procijenjene sukladno usklađenim standardom EN 63000(2018).

Kada je jedan od gore navedenih proizvoda ugrađen u VELUX krovni prozor i spojen na VELUX kontrolnu jedinicu u skladu s uputama i zahtjevima, cjelokupni sustav sukladan je osnovnim zahtjevima Direktiva 2006/42/EZ, 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2014/53/EU Europskog parlamenta i Vijeća.

Proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe o građevnim proizvodima (EU) br. 305/2011. Izjavu o svojstvima naći ćete na web-mjestu www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2025

DoC 941998-10

MAGYAR: Fontos tudnivalók!

A beépítés és használat előtt figyelmesen olvassa el a tájékoztatót. Tartsa meg az útmutatót, és adja oda az új felhasználóknak is.

Biztonság

- A VELUX SML/SML-K/SMG/SMI külső elektromos redőnyt és a VELUX MML/MMG/MMI elektromos hővédő rolót megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező (legalább 8 éves) személyek használhatják, miután tájékoztatták őket a biztonságos használatáról, és tisztában vannak a fennálló veszélyekkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik felnőtt felügyelet nélküli gyermekek.
- Gyerekeknek nem szabad a termékkel és a fali kapcsolóval játszaniuk.
- Ne használja a terméket, amennyiben az javításra vagy beállításra szorul.
- Karbantartás, illetve szerelés előtt kapcsolja le a terméket a hálózati áramforrásról, és biztosítsa, hogy ne lehessen véletlenül se visszakapcsolni.
- A fali kapcsolót ajánlott abban a szobában elhelyezni, ahová termé-ket is beszerelték.

Üzembe helyezés

A fali kapcsoló használatának megkezdéséhez távolítsa el a címkét. Nyomja meg a LE gombot és a termék három berregő hangot ad ki.

A terméket hozzá kell igazítani az adott ablak magasságához, mielőtt használatát megkezdik. Ehhez nyomja meg a STOP gombot, majd 3 másodpercig tartsa nyomva a fali kapcsolón a LE gombot. **Ne** szakítsa meg a beállítást!

Amikor lezárul a beállítás, a termék párosításra kerül a fali kapcsolóval, így a rendszer használatra kész.

Megjegyzés: Ha az áramforrás ki volt kapcsolva, az újbóli csatlakoztatás után 30 másodpercen belül nyomja meg a fali kapcsoló STOP, majd LE gombját az új beállításhoz.

Ha a termék olyan csatlakozódobozhoz vagy irányítóegységhez csatlakozik, amelyen io-homecontrol® embléma található, akkor ez a beállítás a termék üzembe helyezésekor automatikusan végbemegy. A termék teljesen felhúzódik, majd leeresztődik, végül újra felhúzódik. Ne szakítsa meg a beállítást!

A termékről

- Az terméket eredeti VELUX termékekkel való használatra tervezték. Más termékekhez történő csatlakoztatás meghibásodáshoz vagy hibás működéshez vezethet
- Rádiófrekvencia sáv: 868 MHz, maximális sugárzott rádiófrekvencia teljesítmény: < 25 mW.
- A rádiófrekvencia hatótávolsága szabad térben 200 m. Az épület konstrukciójától függően a beltéri hatótávolság kb. 20 m. Beton épületelemek, fémmennyezetek, valamint acélelemeket tartalmazó gipszkarton falak mérsékelhetik ezt a távolságot.
- A fali kapcsoló elemeinek várható élettartama legfeljebb 2 év.Elem: 2 db 1,5 voltos AAA (mini ceruzaelem) méretű szárazelem.
- Hangnyomásszint: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Védelmi szint: IPX4.
- Class III besorolású termék – extra alacsony biztonsági feszültséggel kell ellátni.
- Feszültség: 24 V DC, max 1,3 A.
- A fali kapcsoló működése egyirányú RF (rádiófrekvenciás) kommunikáción alapul, és jelzéssel van ellátva. A jelzés az elem fedőlapja alatt található.
- A csomagolás a helyi szabályozásoknak megfelelően hulladékként kezelendő.
- A termék, így az akkumulátorok/elemok is (ha vannak) elektromos és elektronikus berendezésnek minősülnek, és veszélyes anyagokat, alkatrészeket és összetevőket tartalmaznak. Az áthúzott kerekes szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy a hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezeket szelektíven kell gyűjteni újrahasznosító állomásokon vagy más hulladékgyűjtő telephelyeken, vagy közvetlenül kell elszállítani a háztartásokból a hulladék elektromos és elektronikus berendezések újrafeldolgozási, újrafelhasználási és hasznosítási lehetőségeinek növelése érdekében. Az ezzel a szimbólummal jelölt elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladék szelektív gyűjtésével Ön hozzájárul az elégetett vagy eltemetett hulladék mennyiségének visszaszorításához, valamint a hulladék által okozott, az emberi egészségre és a környezetre nézve káros hatások csökkentéséhez. További információért forduljon a helyi önkormányzat műszaki felügyelőségéhez vagy a VELUX értékesítő vállalathoz.
- Ha az akkumulátorok/elemok eltávolíthatók, a terméket és az akkumulátorokat/elemokat külön kell ártalmatlanítani.

Karbantartás

- A megfelelően beépített és rendeltetésszerűen működtetett termék csupán minimális karbantartást igényel. Tisztítását puha, nedves ruhával végezheti. Különleges esetekben, ha sok levél hull a tetőre, szükséges lehet a levelek és más összegyűlt hulladék eltávolítása az oldalprofilokról.
- A termék leszerelésénél az utasításokat fordított sorrendben hajtsa végre. A csavarokat helyezze vissza, ezáltal elkerülheti a víz beszivárgását.
- Bármilyen szervizmunka vagy a termék hálózatról történő leválasztása előtt a terméket ki kell kapcsolni a felső takarólemez végzárója mögött található gomb kétszeri megnyomásával (a motor ekkor háromszor zümmögő hangot ad). Az újbóli bekapcsoláshoz nyomja meg egyszer ugyanezt a gombot, utána pedig 30 másodpercen belül előbb a fali kapcsoló STOP gombját, majd a FEL/LE gombot. Ennek eredményeképpen automatikusan újra be lesz állítva az ablak magasságához.
- A karbantartási és beépítési munkálatok során be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.
- Technikai kérdések esetén lépjen kapcsolatba a VELUX értékesítő vállalattal, telefonszámok a listában vagy a www.velux.com honlapon találhatók.

io homecontrol®

Az io-homecontrol® fejlett és biztonságos rádiófrekvenciájú technológia, melynek egyszerű a telepítése. Az io-homecontrol® emblémával ellátott termékek képesek kommunikálni egymással, növelik a komfortot, biztonságosak és energiatakarékosak.

www.io-homecontrol.com

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Kijelentjük, hogy a VELUX SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) elektromos redőny és az VELUX MML/MMG/MMI elektromos hővédő roló (BH-OA003-XX)

– megfelelnek a gépekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvnek, az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU, a rádióberendezések forgalmazásáról szóló 2014/53/EU és az elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló (RoHS) 2011/65/EU irányelveknek,
– gyártásuk megfelel a következő harmonizált szabványoknak: EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) és EN 301489-3 v2.1.1(2017) és
– értékelésük az EN 63000(2018) harmonizált szabvány megfelelően történt.

Ha a fent említett termékeket VELUX tetőtéri ablakra szerelik, és az utasításoknak és követelményeknek megfelelően VELUX irányítóegységhez csatlakoztatják, akkor a teljes rendszer megfelel az Európai Parlament és a Tanács következő irányelvei alapvető követelményeinek: 2006/42/EK, 2014/30/EU, 2014/35/EU és 2014/53/EU.

A termék megfelel az építési termékekről szóló (EU) 305/2011 rendeletnek. A teljesítménynyilatkozat a www.velux.com/ce címen olvasható.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2025

DoC 941998-10

POLSKI: Ważne informacje

Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem montażu i obsługi. Zachowaj instrukcję do użytku w przyszłości i przekaż ją wszystkim nowym użytkownikom.

Bezpieczeństwo

- Elektryczne rolety zewnętrzne VELUX SML/SML-K/SMG/SMI i markizy elektryczne VELUX MML/MMG/MMI mogą użytkować osoby (w wieku od 8 lat), które mają odpowiednie doświadczenie i wiedzę, zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania oraz rozumieją istniejące zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem solarnym ani Dzieci nie mogą bawić się produktem ani klawiaturą naścienną.
- Prosimy nie używać produktu, jeśli wymaga on regulacji lub naprawy.
- Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z konserwacją lub serwisowaniem należy odłączyć źródło zasilania i upewnić się, że nie nastąpi jego przypadkowe podłączenie.
- Zaleca się umieszczenie klawiatury naściennej w pomieszczeniu, w którym został zainstalowany produkt.

Przygotowanie do działania

Aby rozpocząć korzystanie z klawiatury naściennej, należy usunąć zabezpieczenie. Naciśnij przycisk DÓŁ i produkt wyda trzykrotnie dźwięk brzęczenia. Przed rozpoczęciem normalnego użytkowania produkt musi zostać dopasowany do wysokości okna. Dokonuje się tego poprzez naciśnięcie przycisku STOP, a następnie w ciągu 3 sekund przycisku DÓŁ znajdującego się na klawiaturze naściennej. **Nie** należy przerywać tego procesu.

Po zakończeniu regulacji produkt jest sparowany z klawiaturą naścienną i gotowy do użytkowania.

Uwaga: Jeśli nastąpi przerwa w zasilaniu, w ciągu 30 sekund po jego przywróceniu należy użyć przycisków STOP, a następnie DÓŁ na klawiaturze naściennej, aby przeprowadzić ponowną regulację ustawień produktu.

Jeśli produkt jest podłączony do kostki podłączeniowej lub sterownika z logo io-homecontrol®, programowanie silnika nastąpi automatycznie przy pierwszym uruchomieniu produktu. Produkt podniesie się całkowicie do góry i opuści na dół, a następnie ponownie podniesie. Nie wolno przerywać tego procesu!

Produkt

- Produkt został zaprojektowany do użytku z oryginalnymi produktami VELUX. Podłączenie z innymi produktami może spowodować uszkodzenie lub niepoprawne działanie.
- Pasmo częstotliwości radiowej: 868 MHz, maksymalna transmitowana moc częstotliwości radiowej: < 25 mW.
- Zasięg częstotliwości radiowej: 200 m na otwartej przestrzeni. Wewnątrz pomieszczeń zasięg wynosi około 20 m, w zależności od konstrukcji budynku. Jednakże w przypadku konstrukcji żelbetowych, stalowych sufitów i ścian tynkowanych wzmacnianych konstrukcją stalową zasięg może ulec zmniejszeniu.
- Zakładany średni czas żywotności baterii włącznika ściennego wynosi około 2 lat. Baterie: 2 x bateria alkaliczna AAA, 1,5 V.
- Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Stopień bezpieczeństwa: IPX4.
- Produkt klasy III — musi być zasilany bardzo niskim bezpiecznym napięciem.

- Napięcie: 24 V d.c., maks. 1,3 A.
- Włącznik ścienny oparto na jednokierunkowej komunikacji radiowej RF i oznaczono symbolem. Symbol ten znajduje się pod obudową baterii.
- Opakowanie musi być wyrzucone zgodnie z przepisami krajowymi.
- Produkt ten, łącznie z bateriami, jeśli zostały dołączone, uznaje się za sprzęt elektryczny i elektroniczny i zawiera on niebezpieczne materiały, elementy oraz substancje. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że odpady elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Muszą być one zbierane w punktach selektywnej zbiórki odpadów lub przekazywane do utylizacji bądź odbierane z gospodarstw domowych przez wyspecjalizowane firmy, aby zwiększyć możliwość recyklingu, ponownego wykorzystania i właściwej likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez sortowanie odpadów elektrycznych i elektronicznych oznaczonych tym symbolem, przyczyniają się Państwo do zmniejszenia ilości spalanych lub składowanych odpadów, ograniczając ich negatywne oddziaływanie na zdrowie człowieka i środowisko naturalne. Więcej informacji mogą Państwo uzyskać od przedstawicieli organów lokalnych oraz firmy VELUX.
- Jeśli baterie można wyjąć, produkt i baterie należy wyrzucić osobno.

Konserwacja

- P Jeśli produkt jest zamontowany prawidłowo, wymaga niewielkiej troski ze strony użytkownika. Należy ją czyścić miękką, wilgotną tkaniną. W przypadku obfitych opadów liści, konieczne jest usunięcie ich oraz innych zanieczyszczeń z prowadnic produktu solarnego.
- W celu zdemontowania produktu należy postępować zgodnie z instrukcją, ale w odwrotnej kolejności. Wymienić wkręty w oblachowaniu, aby uniknąć przeciekania.
- Przed rozpoczęciem czynności serwisowych lub odłączeniem produktu, należy go wyłączyć, naciskając dwukrotnie przycisk znajdujący się za osłoną końcową górnego oblachowania (silnik wyda trzy sygnały dźwiękowe). Aby go ponownie włączyć, naciśnij ten przycisk raz, a następnie, w ciągu 30 sekund, naciśnij najpierw przycisk STOP na klawiaturze naściennej, a następnie przycisk GÓRA/DÓŁ. Nastąpi nowe automatyczne zaprogramowanie pod kątem wysokości okna.
- Konserwację i instalację należy przeprowadzić zgodnie z przepisami BHP.
- Jeżeli masz jakiekolwiek pytania techniczne, skontaktuj się z firmą VELUX, patrz lista telefonów lub www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® to zaawansowana i bezpieczna technologia bezprzewodowa, którą łatwo zainstalować. Produkty ze znakiem io-homecontrol® komunikują się ze sobą podnosząc komfort i bezpieczeństwo oraz obniżając zużycie energii.

www.io-homecontrol.com

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy, że elektryczna roleta zewnętrzna VELUX SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) oraz markiza elektryczna VELUX MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

– spełniają warunki Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE, Dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, Dyrektywy dotyczącej urządzeń radiowych 2014/53/UE i Dyrektywy RoHS 2011/65/UE,
– zostały wyprodukowane zgodnie z zharmonizowanymi normami EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) i EN 301489-3 v2.1.1(2017) oraz
– zostały ocenione zgodnie ze zharmonizowaną normą EN 63000(2018).

Jeżeli jeden z wyżej wymienionych produktów zainstalowany jest na oknie do poddaszy VELUX oraz jest podłączona do centrali sterującej VELUX zgodnie z instrukcją i zaleceniami, wówczas kompletny system spełnia istotne wymagania Dyrektyw Parlamentu i Rady Europy 2006/42/WE, 2014/30/UE, 2014/35/UE oraz 2014/53/UE.

Produkt jest także zgodny z rozporządzeniem dot. wyrobów budowlanych (UE) Nr 305/2011. Deklaracja właściwości użytkowych znajduje się na stronie www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2025

DoC 941998-10

PORTUGUÊS: Informação importante

Leia as instruções cuidadosamente antes de instalar e operar. Guarde estas instruções para referência futura e entregue-as a qualquer novo utilizador.

Segurança

- Os estores exteriores elétricos VELUX SML/SML-K/SMG/SMI e os toldos exteriores elétricos VELUX MML/MMG/MMI podem ser utilizados por pessoas (a partir dos 8 anos de idade) com experiência e conhecimentos suficientes se estas tiverem sido instruídas sobre a utilização segura dos mesmos e compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o produto ou o interruptor de parede.
- Não opere o produto se este necessitar de reparação ou ajustamento.
- Desligue a corrente antes de efetuar algum tipo de manutenção ou arranjo e assegure-se que esta não poderá ser ligada acidentalmente.
- É recomendado colocar um interruptor de parede na divisão onde o produto foi instalado.

Colocar em operação

Para começar a utilizar o interruptor de parede, retire a patilha. Prima a tecla BAIXO e o produto fará um ruído três vezes.

O produto deverá ser ajustado à altura da janela antes de iniciar a operação total. Isto é realizado pressionando a tecla STOP e subsequentemente a tecla BAIXO no interruptor de parede no espaço de 3 segundos. **Não** interrompa o processo de ajustamento!

Uma vez completado o ajustamento, o produto encontra-se emparelhado com o interruptor de parede e está pronto a ser usado.

Nota: No caso de a corrente eléctrica ter sido desligada, pressionando a tecla de STOP e subsequentemente a tecla BAIXO no interruptor de parede nos 30 segundos após o restabelecimento da energia, resultará num novo ajustamento.

Se o produto fôr ligado a uma caixa de ligação ou a uma unidade de controlo que possua a marca io-homecontrol®, o ajustamento será feito de uma forma automática aquando da sua primeira operação. Antes de ficar na posição desejada, o produto correrá totalmente para cima e totalmente para baixo e voltará a subir. Não interrompa o ajustamento!

Produto

- O produto foi desenhado para ser utilizar em conjunto com produtos originais VELUX. A sua ligação a outros produtos pode provocar avarias ou mau funcionamento.
- Banda de radiofrequência: 868 MHz, potência máxima de radiofrequência transmitida: < 25 mW.
- Alcance da radiofrequência: 200 m desimpedidos. Dependendo do tipo de construção do edifício, o alcance no interior é de cerca de 20 m. No entanto, os edifícios com betão armado, tetos metálicos e paredes de gesso cartonado com elementos estruturais em aço poderão reduzir o raio de alcance.
- Duração prevista da pilha do interruptor de parede: até 2 anos. Pilhas: 2 x alcalinas AAA, 1,5 V.
- Nível de pressão acústica: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Grau de proteção: IPX4.
- Produto Classe III – deve ser fornecido com Tensão de Segurança Extremamente Baixa.
- Tensão: 24 V c.c., máx. 1,3 A.
- O interruptor de parede baseia-se na comunicação de RF unidirecional e está marcado com o símbolo. Este símbolo encontra-se sob a tampa da bateria.
- A embalagem deve ser descartada de acordo com os regulamentos nacionais.
- O produto, incluindo as pilhas/baterias, se houver, é considerado como equipamento eléctrico e electrónico e contém materiais, componentes e substâncias perigosas. O símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz indica que todos os resíduos de equipamentos eléctrico ou electrónico devem ser separados do lixo doméstico. Devem ser recolhidos e tratados separadamente em estações de reciclagem ou outros pontos de recolha ou recuperados directamente a partir do uso doméstico para aumentar as possibilidades de reciclagem reutilização e utilização dos resíduos eléctricos ou electrónicos. Ao efectuar a triagem dos resíduos de equipamentos eléctrico ou electrónico com este símbolo está a contribuir para a redução do volume de resíduos incinerados ou enterrados e a reduzir qualquer impacto negativo na saúde humana e no ambiente. Mais informações podem ser obtidas através dos municípios locais ou através da empresa VELUX do seu país.
- Se as pilhas/baterias podem ser removidas, o produto e as pilhas/baterias deverão ser descartados separadamente.

Manutenção

- Se for instalado e utilizado corretamente, o produto tem apenas necessidades mínimas de manutenção. Pode ser limpo com um pano macio e humedecido. Em casos especiais em que haja queda de folhagem considerável, poderá ser necessário remover folhas e outros detritos dos perfis laterais.
- Para remover o produto utilize instruções de instalação na ordem inversa. Volte a colocar os parafusos nos perfis para evitar infiltrações.
- Antes de proceder a qualquer serviço de manutenção ou desligamento do produto, terá de o desactivar pressionando o botão atrás da tampa lateral do perfil superior duas vezes (o motor fará três pequenos ruídos de curta duração). Pode ser ligado novamente pressionando de novo este botão uma vez e de seguida, dentro de um prazo de 30 segundos, pressionando o primeiro a tecla de STOP e subsequentemente a tecla CIMA/BAIXO no interruptor de parede. Isto resultará num novo ajustamento automático.
- A manutenção e instalação devem ser realizadas respeitando as normas de Saúde e Segurança no trabalho.
- Se tiver alguma questão técnica, é favor contactar a empresa VELUX do seu país, ver lista telefónica ou www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.

www.io-homecontrol.com

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos pelo presente que o estores exteriores eléctricos VELUX SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) e o toldos exteriores eléctricos VELUX MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

– estão em conformidade com a Directiva de Maquinaria 2006/42/CE, a Directiva EMC 2014/30/UE, a Directiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e a Directiva RoHS 2011/65/UE,
– foram fabricados de acordo com as normas harmonizadas EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) e EN 301489-3 v2.1.1(2017) e
– foram avaliados de acordo com a norma harmonizada EN 63000(2018).

Quando um dos produtos supra-citados é instalado numa janela de sótão VELUX e ligado a uma unidade de controlo VELUX de acordo com as instruções e requisitos, o sistema completo cumpre os requisitos essenciais das Diretivas 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2014/53/UE do Parlamento Europeu e do Conselho.

O produto também cumpre com os Regulamentos de Produtos de Construção (UE) No. 305/2011. Para a Declaração de Desempenho, por favor visite www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2025

DoC 941998-10

ROMÂNĂ: Informații importante

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de instalare și operare. Păstrați aceste instrucțiuni pentru o consultare viitoare și pentru a le pune la dispoziția oricăror noi utilizatori.

Siguranța

- Roletele exterioare electrice VELUX SML/SML-K/SMG/SMI și rulourile exterioare parasolare cu acționare electrică VELUX MML/MMG/MMI pot fi utilizate de către persoane (în vârstă de peste 8 ani) care dispun de suficientă experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost instruite referitor la utilizarea în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea la nivel de utilizator nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul sau cu întrerupătorul de perete.
- Nu operați produsele dacă sunt necesare reparații sau reglaje.
- Pentru lucrări de întreținere sau service, deconectați de la sursa de alimentare de la rețea și asigurați-vă că nu este posibilă reconectarea neintenționată.
- Se recomandă plasarea întrerupătorului de perete în camera în care a fost montat produsul.

Punerea în funcțiune

Pentru a începe utilizarea întrerupătorului de perete, scoate folia. Apăsă tasta JOS și produsul va emite trei sunete.

Produsul trebuie să fie reglat în funcție de înălțimea ferestrei înainte de a începe să îl utilizezi. Aceasta se realizează apăsând pe tasta STOP și apoi pe tasta JOS de pe întrerupătorul de perete într-un interval de 3 secunde. **Nu** întrerupe reglarea!

Odată cu finalizarea reglajului, produsul va fi asociată cu întrerupătorul de perete și pregătit pentru utilizare.

Notă: dacă motorul nu a fost conectat la curentul electric, apăsați tasta STOP și pe rând tastele JOS ale întrerupătorului de perete timp de 30 secunde după reconectarea la curent pentru a începe din nou reglarea.

Dacă produsul este conectat la o cutie sau la o unitate de operare marcată cu logo-ul io-homecontrol®, reglarea se va face automat, odată cu prima acționare a produsului. Produsul execută urcare și coborâre completă. Nu întrerupeți reglajul!

Produs

- Produsul a fost conceput pentru a fi utilizat împreună cu produsele VELUX originale. Conectarea la alte produse poate provoca disfuncționalități sau defectarea acestuia.
- Banda de frecvență radio: 868 MHz, puterea maxima de frecvențe radio transmisă: < 25 mW.
- Raza de emitere a frecvenței: 200 m în spațiu deschis. În funcție de materialele de construcție ale clădirii, raza de emitere în interior este de aproximativ 20 m. Totuși, construcțiile realizate cu beton armat, cu plafoane de metal și tencuială de perete pe structură metalică pot reduce această rază de emitere.
- Durata de viață prevăzută a bateriei întrerupătorului de perete: până la 2 ani. Baterii: 2 x alcaline AAA, 1,5 volți.
- Nivelul de zgomot: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Grad de protecție: IPX4.

- Produs de clasa III – trebuie să fie alimentat cu tensiune foarte joasă de siguranță.
- Tensiune: 24 V c.c., max. 1,3 A.
- Întrerupătorul de perete utilizează comunicația unidirecțională prin frecvență radio și este marcat cu simbolul. Acest simbol poate fi găsit sub capacul bateriei.
- Ambalajul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările naționale.
- Produsul, inclusiv bateriile, dacă există, este considerat echipament electric și electronic și conține materiale, componente și substanțe periculoase. Pubela tăiată indică faptul că deșeurile provenite de la echipamente electrice și electronice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie colectate separat în stații de reciclare sau alte unități de colectare ori trebuie preluate direct din gospodării pentru a spori posibilitățile de reciclare, refolosire și utilizare a deșeurilor provenite de la echipamente electrice și electronice. Prin sortarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice care au acest simbol, contribuiți la scăderea volumului de deșeuri incinerate sau îngropate și la reducerea impactului negativ asupra sănătății și asupra mediului înconjurător. Puteți obține informații suplimentare de la administrația tehnică a municipalității locale sau de la compania VELUX.
- Dacă bateriile pot fi scoase, produsul și bateriile trebuie să fie eliminate separat.

Întreținere

- Dacă este corect instalat și utilizat, produsul necesită numai un volum minim de întreținere. Pot fi curățate cu o lavetă moale și umedă. În cazul special al căderii frunzelor, poate fi necesară îndepărtarea frunzelor și a altor impurități de pe suporturile laterale.
- Pentru îndepărtarea produsul, utilizați instrucțiunile în sens invers. Puneți șuruburile la loc în profile pentru evitarea scurgerilor.
- Înainte de orice lucrare de service sau deconectare a produsului, acesta trebuie dezactivat apăsând de două ori butonul din spatele limitatorului apărătorii superioare (motorul emite un semnal sonor de trei ori). Poate fi pornit din nou apăsând același buton o dată și, ulterior, în 30 de secunde, apăsând mai întâi tasta STOP a întrerupătorului de perete și apoi tasta SUS/JOS. Rezultatul va fi o nouă ajustare automată la înălțimea ferestrei.
- Lucrările de întreținere și instalare trebuie efectuate cu respectarea reglementărilor referitoare la protecția muncii.
- Pentru mai multe detalii tehnice, vă rugăm să contactați compania VELUX, la numerele de telefon prezentate în listă sau pe www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® asigură tehnologie radio avansată, sigură şi uşor de instalat. Produsele cu marca io-homecontrol® comunică între ele, îmbunătăţind confortul, siguranţa şi reducând pierderile de energie.

www.io-homecontrol.com

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Prin prezenta, declarăm că roletele exterioare electrice VELUX SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) și rulourile exterioare parasolare cu acționare electrică VELUX MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

– sunt în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio și Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS),
– au fost produse în conformitate cu standardele armonizate EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) și EN 301489-3 v2.1.1(2017) și
– au fost evaluate în concordanță cu standardul armonizat EN 63000(2018).

Când unul dintre produsele menționate anterior este instalat în conformitate cu instrucțiunile și cerințele pe o fereastră de mansardă VELUX și conectată la o unitate de control VELUX, întregul sistem respectă cerințele esențiale ale directivelor 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE și 2014/53/UE ale Parlamentului European și Consiliului European.

Produsul respectă, de asemenea, prevederile Regulamentului (UE) nr. 305/2011 privind produsele pentru construcții. Pentru Declarația de performanță, accesați www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. . 02.02.2025 .....

DoC 941998-10

РУССКИЙ: Важная информация

Перед установкой и эксплуатацией внимательно прочтите это руководство. Сохраните это руководство для ознакомления в дальнейшем и ознакомьте с ним каждого нового пользователя.

Безопасность

- Электрические рольставни VELUX SML/SML-K/SMG/SMI и электрические маркизеты VELUX MML/MMG/MMI могут использовать лица старше 8 лет, которые обладают необходимым опытом и знаниями, получили инструкции по безопасной эксплуатации и понимают, какие опасности могут возникнуть. Не допускается выполнение чистки и пользовательского обслуживания детьми без присмотра взрослых.
- Не позволяйте детям играть с изделием или с настенным пультом управления.
- Не используйте изделие, если оно нуждается в ремонте или регулировке.
- Отсоедините изделие от сети перед выполнением любых операций по обслуживанию или ремонту. Убедитесь, что случайное подключение к сети во время проведения работ невозможно.
- Настенный пульт управления рекомендуется разместить в том же помещении, где установлено изделие.

Начало работы

Чтобы начать использовать настенный пульт управления, извлеките ярлычок. Нажмите кнопку ВНИЗ и аксессуар на трижды издаст жужжащий звук.

Аксессуар на должен быть настроен в соответствии с высотой окна до начала полноценной эксплуатации. Для этого нажмите последовательно (с интервалом не более 3 с) кнопки СТОП и ВНИЗ на настенном пульте управления. **Не** прерывайте процесс настройки!

По завершении настройки аксессуар на будет подключен к настенному пульту управления и будет готов к использованию.

Примечание. В случае отключения питания нажатие кнопки СТОП, а затем кнопки ВНИЗ на настенном пульте управления в течение 30 секунд после повторного подключения приведет к повторению процедуры настройки.

Если изделие подключено к соединительной коробке или блоку управления с логотипом io-homecontrol®, его настройка будет выполнена автоматически при первой эксплуатации. Изделие полностью поднимется, опустится и затем снова поднимется. Не прерывайте процесс настройки!

Изделие

- Изделие было разработано для использования с оригинальными компонентами VELUX. Подключение к изделиям других производителей может вызвать повреждение или неисправность.
- Диапазон радиочастот: 868 МГц, максимальная мощность радиочастотного передатчика: < 25 мВт.
- Дальность приема: 200 м в свободном пространстве. Дальность приема в помещении составляет около 20 м и зависит от конструктивных особенностей здания. В случае использования железобетонных конструкций, металлических потолков и оштукатуренных стен со стальными конструктивными элементами дальность приема может быть меньше.
- Предполагаемый срок службы батареи настенного пульта управления: до 2 лет. Батареи: щелочные AAA, 1,5 В, 2 шт.
- Уровень шума: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Уровень защиты: IPX4.
- Изделие класса III — для электропитания должно использоваться безопасное сверхнизкое напряжение.
- Напряжение: 24 В пост. Тока, макс.1,3 А.
- Работа настенного пульта управления основана на односторонней радиочастотной связи, и на нем есть маркировка. Этот символ можно увидеть под крышкой батарейного отсека.
- Упаковку необходимо утилизировать в соответствии с местным законодательством.
- Продукт (в том числе батарейки/аккумуляторы, если они имеются) относится к электрическому или электронному оборудованию и содержит опасные материалы, компоненты и вещества. Перечеркнутое изображение мусорного контейнера указывает на то, что электрооборудование и электронное оборудование запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо собирать отдельно на станциях переработки или других объектах по сбору мусора либо забирать непосредственно из жилых домов, чтобы расширить возможности переработки, утилизации и повторного использования отходов электрооборудования и электронного оборудования. Сортируя отходы электрооборудования и электронного оборудования с этим знаком, вы вносите вклад в уменьшение объема сжигаемых и захороняемых отходов, а также снижаете отрицательное влияние на здоровье человека и состояние окружающей среды. Для получения дополнительных сведений обратитесь в технический департамент местных органов управления или в компанию по продажам компании VELUX.
- Если батарейки/аккумуляторы можно извлечь, изделие и батарейки/аккумуляторы следует утилизировать по отдельности.

Обслуживание

- При правильной установке и правильном использовании это изделие требует лишь минимального обслуживания. Его можно протирать мягкой влажной тканью. В отдельных случаях (например, при большом скоплении мокрой листвы) может потребоваться удалить листву и другой мусор с боковых профилей.
- Для снятия аксессуара на выполняйте действия, приведенные в руководстве, в обратном порядке. Во избежание протечки замените шурупы в накладках.
- Перед любым ремонтом или отключением аксессуара на необходимо деактивировать его двойным нажатием кнопки за торцевой заглушкой верхней накладки (мотор трижды издаст жужжащий звук). Чтобы снова включить его, нажмите на кнопку один раз, а затем, в течение последующих 30 секунд, нажмите на настенном пульте управления сначала кнопку СТОП, а затем кнопку ВНИЗ. Аксессуар будет вновь отрегулирован по высоте окна автоматически.
- При техническом обслуживании и установке изделия необходимо соблюдать требования безопасности и охраны труда.
- Со всеми техническими вопросами обращайтесь в торговую компанию VELUX по указанным телефонам или через сайт www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® предлагает передовую и надежную радиочастотную технику, удобную в установке и эксплуатации. Устройства с маркировкой io-homecontrol® легко коммутируются друг с другом, обеспечивая пользователям повышенный комфорт, безопасность и экономию энергии.

www.io-homecontrol.com

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим мы заявляем, что электрическая рольставни VELUX SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) и электрическая маркизет VELUX MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

- соответствуют Директиве о машинах и механизмах (Machinery Directive 2006/42/EC), Директиве по электромагнитной совместимости (EMC Directive 2014/30/EU), Директиве на радиооборудование (Radio Equipment Directive 2014/53/EU) и Директиве по ограничению вредных веществ (RoHS Directive 2011/65/EU),
- произведены в соответствии с гармонизированными стандартами EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) и EN 301489-3 v2.1.1(2017), а также и
- оценены в соответствии с гармонизированным стандартом EN 63000(2018).

Если одно из вышеуказанных изделий устанавливается на мансардное окно VELUX и подключается к блоку управления VELUX согласно инструкциям и требованиям, такая комбинация продукции соответствует основным требованиям Директив Европейского Парламента и Совета 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU и 2014/53/EU.

Аксессуар на также соответствует Регламенту ЕС на строительную продукцию (Construction Products Regulation (EU) No. 305/2011). Декларацию рабочих характеристик (Declaration of Performance) см. на сайте www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2025

DoC 941998-10

SLOVENŠČINA: Pomembne informacije

Pred vgradnjo in uporabo pozorno preberite navodila. Shranite ta navodila za kasnejše potrebe in jih izročite novemu lastniku.

Varnost

- Elektrificirane zunanje rolete VELUX SML/SML-K/SMG/SMI ter elektrificirana zunanja mrežasta senčila VELUX MML/MMG/MMI lahko uporabljajo osebe (starejše od 8 let), ki so primerno izkušene in imajo ustrezno znanje, če so bile poučene o varni uporabi izdelkov in so seznanjene z morebitnimi nevarnostmi. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci se ne smejo igrati s izdelkom ali stenskim stikalom.
- Ne uporabljajte izdelka, če je potrebno popravilo ali prilagoditev.
- Pred popravilom ali vzdrževanjem izključite izdelek iz električnega napajanja in poskrbite, da ga med delom ne bo mogoče vključiti.
- Priporočamo, da stensko stikalo namestite v prostor, kjer je nameščen izdelek.

Začetek uporabe

Če želite začeti uporabljati stensko stikalo, odstranite jeziček. Pritisnite gumb NAVZDOL in izdelek bo trikrat zabrnel.

Pred začetkom redne izdelka, ga je potrebno prilagoditi višini okna. To naredite tako, da pritisnete gumb STOP, nato pa v 3 sekundah še gumb NAVZDOL na stenskem stikalu. Postopka prilagoditve **ne** prekinjajte.

Ko dokončate prilagoditev, je izdelek seznanjen s stenskim stikalom in pripravljen za uporabo.

Opomba: Če je bilo napajanje izklopljeno, pritisnite gumb STOP in nato v roku 30 sekund pritisnite gumb NAVZDOL na stenskem stikalu, da se ponovno izvede samodejno prilagajanje.

Če je izdelek povezan prek priključne enote ali krmilne enote z logotipom io-homecontrol®, se samodejno prilagodi ob prvi uporabi. Izdelek se povsem dvigne, spusti in znova dvigne. Postopka prilagoditve ne prekinjajte!

Izdelek

- Izdelek je zasnovan za uporabo z originalnimi izdelki VELUX. V kombinaciji z drugimi izdelki škoda ali napake niso izključene.
- Frekvenčni pas radijskega signala: 868 MHz, največja oddana radijska frekvenca: < 25 mW.
- Doseg radijskega signala: 200 m na prostem. Odvisno od gradbene konstrukcije je frekvenčno območje v zaprtem prostoru pribl. 20 m. Konstrukcije z ojačanim betonom, kovinskimi stropi in ometom z jeklenimi členi lahko zmanjšajo doseg.
- Predvidena življenjska doba baterij stenskega stikala: do 2 leti. Baterije: 2 1,5-voltni alkalni velikosti AAA.
- Raven zvočnega tlaka: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Stopnja zaščite: IPX4.
- Izdelek razreda III – mora biti dobavljen pri varni zelo nizki napetosti.
- Napetost: 24 V enosmerna napetost, maks. 1,3 A.
- Stensko stikalo uporablja enosmerno radijsko komunikacijo in je označeno s simbolom. Simbol najdete pod pokrovom za baterije.
- Embalažo je treba odstraniti v skladu z nacionalnimi predpisi.

- Izdelek skupaj z morebitnimi baterijami se obravnava kot električna in elektronska oprema ter vsebuje nevarne materiale, sestavne dele in snovi. Prečrtan zabojnik na kolesih označuje, da odpadne električne in elektronske opreme ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Zbirati jo je treba ločeno v zbirnih centrih za recikliranje, na drugih primernih zbirnih mestih ali jo pridobiti neposredno iz gospodinjstev, da se povečajo možnosti recikliranja, vnovične uporabe in izkoriščanja odpadkov električne in elektronske opreme. Z ločevanjem odpadne električne in elektronske opreme s tem simbolom prispevate k zmanjšanju količine sežganih ali zakopanih odpadkov in zmanjšate negativne vplive na zdravje ljudi in okolje. Dodatne informacije so na voljo pri tehničnem sektorju lokalne skupnosti ali podjetju VELUX.
- Če je baterije mogoče odstraniti, je treba izdelek in baterije odvreči ločeno.

Vzdrževanje

- Če je izdelek nameščen in uporabljen pravilno, zahteva minimalno vzdrževanje. Čistite jo z mehko krpo. Če se v vodilih zagozdi listje, ga je treba odstraniti iz stranskih vodil.
- Za odstranitev izdelka uporabite navodila v obratnem vrstnem redu. Ne pozabite namestiti vijakov v okno. V nasprotnem primeru lahko pride do zamakanja.
- Pred vsakršnim popravilom ali odklopom izdelka ga je treba izklopiti tako, da dvakrat pritisnete tipko za končnikom zgornjih pokrivnih kap (motor trikrat zabrni). Znova ga vklopite tako, da spet enkrat pritisnete ta gumb, nato v 30 sekundah še tipko STOP na stenskem stikalu in nato tipko GOR/DOL. To bo sprožilo novo samodejno prilagoditev višine okna.
- Pri vzdrževanju in namestitvi je treba upoštevati predpise za zdravje in varstvo pri delu.
- S tehničnimi vprašanji se obrnite na predstavništvo podjetja VELUX, kontaktne podatke najdete na seznamu ali na www.velux.com.

io-homecontrol® zagotavlja napredno in varno radijsko tehnologijo ter enostavno montažo lete. Izdelki z nalepko io-homecontrol® so komunikacijsko usklajeni, kar izboljša udobje, varnost in prihranek energije.

www.io-homecontrol.com

IZJAVA O SKLADNOSTI

Izjavljamo, da sta elektrificirane zunanje rolete VELUX SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) in elektrificirana zunanja mrežasta senčila VELUX MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

- ustrezata Direktivi o strojih 2006/42/ES, Direktivi o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU, Direktivi o radijski opremi 2014/53/EU in Direktivi RoHS 2011/65/EU,
- sta izdelana v skladu s poenotenimi standardi EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) in EN 301489-3 v2.1.1(2017) ter
- sta bila ocenjena v skladu s poenotenim standardom EN 63000(2018).

Če je eden od zgoraj omenjenih izdelkov nameščen na strešno okno VELUX in priključen na krmilno enoto VELUX v skladu z navodili in zahtevami, je celoten sistem skladen z bistvenimi zahtevami direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU in 2014/53/EU.

Izdelek je prav tako skladen z uredbo o gradbenih proizvodih (EU) 305/2011. Za izjavo o lastnostih obiščite www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2025

DoC 941998-10

SLOVENSKY: Dôležité informácie

Pred začatím montáže a prevádzky si pozorne prečítajte návod. Uschovajte návod pre prípadnú budúcu potrebu a odovzdajte ho každému novému používateľovi.

Bezpečnosť

- Vonkajšie rolety na elektrický pohon VELUX SML/SML-K/SMG/SMI a vonkajšie markízy na elektrický pohon VELUX MML/MMG/MMI môžu používať len osoby (staršie než 8 rokov) s dostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak boli riadne poučené o bezpečnom používaní zariadenia, a ak sú schopné rozoznať hroziace nebezpečenstvo. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú hrať s výrobkom ani s nástenným vypínačom.
- Neuvádzajte výrobok do prevádzky, pokiaľ je potrebná oprava alebo akákoľvek úprava výrobku.
- Odpojte výrobku od zdroja napätia v čase vykonávania údržby alebo servisnej prehliadky a uistite sa, že výrobok nemôže byť náhodne znovu pripojený k zdroju.
- Ovládací spínač odporúčame umiestniť do tej miestnosti, v ktorej je nainštalovaný výrobok.

Uvedenie do prevádzky

Ak chcete začať používať ovládací spínač, odstráňte jazýček. Stlačte tlačidlo DOLE a výrobok trikrát vydá bzučivý tón.

Výrobok musí byť nastavený pre výšku okna pred začatím používania. Na ovládacom spínači stlačte tlačidlo STOP a potom do troch sekúnd tlačidlo NADOL. **Neprerušujte** toto nastavovanie!

Po dokončení nastavenia je výrobok spárovaný s ovládacím spínačom a pripravený na používanie.

Poznámka: Pokiaľ bol výrobok odpojený od zdroja energie a do 30 sekúnd po znovu zapojení stlačíte na ovládacom spínači tlačidlá STOP a následne DOLU, výrobok sa nanovo nastaví.

Pokiaľ je výrobok napojený na svorkovnicu alebo ovládaciu jednotku s logom io-homecontrol®, nastavenie sa vykoná automaticky pri prvom použití výrobku. Výrobok sa celkom vytiahne hore a stiahne dole. Neprerušujte toto nastavovanie!

Výrobok

- Doplnok je určený na použitie s originálnymi výrobkami značky VELUX. Pripojenie k iným produktom môže spôsobiť poškodenie alebo nesprávne fungovanie.
- Rádiové frekvenčné pásmo: 868 MHz, maximálny vysielaný výkon rádiovej frekvencie: < 25 mW.
- Dosah rádiovej frekvencie: 200 m na voľnom priestranstve. Podľa konštrukcie budovy je dosah v interiéri približne 20 m. Avšak betónová konštrukcia, kovové stropy a omietnuté steny s oceľovými časťami môžu dosah skrátiť.
- Predpokladaná životnosť batérií nástenného vypínača: max. 2 roky. 2 alkalické batérie AAA, 1,5 V.
- Hladina akustického tlaku: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Stupeň ochrany: IPX4.
- Výrobok triedy III – musí sa napájať bezpečným veľmi nízkym napätím.
- Napätie: 24 V DC, max 1,3 A.
- Nástenný vypínač je založený na jednosmernej rádiofrekvenčnej komunikácii a je označený symbolom. Tento symbol sa nachádza pod krytom schránky batérií.
- Obal sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi.
- Výrobok vrátane batérií (ak ich obsahuje) sa považuje za elektrické a elektronické vybavenie a obsahuje nebezpečné materiály, súčasti a látky. Symbol preškrtnutého smetného koša s kolieskami upozorňuje na to, že odpad z elektrického a elektronického zariadenia sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Elektrický a elektronický odpad sa musí triediť separátne v recyklačných staniciach alebo na iných zberných miestach, prípadne sa musí vyzdvihnúť priamo z domácností, aby sa zvýšila možnosť jeho recyklácie a opätovného použitia. Triedením elektrického a elektronického odpadu označeného týmto symbolom prispievate k znižovaniu objemu spaľovaného alebo skládkovaného odpadu a zmierňujete jeho negatívny vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Ďalšie informácie môžete získať z miestneho odboru technických služieb alebo od predajcu výrobkov značky VELUX.
- Ak sú batérie vyberateľné, výrobky a batérie sa musia likvidovať samostatne.

Údržba

- V prípade, že sa výrobok namontuje a používa správne, vyžaduje iba minimálnu údržbu. Môže sa čistiť mäkkou, navlhčenou handričkou. V prípade, že na výrobky na solárny pohon ostáva množstvo opadaného lístia, môže byť potrebné odstrániť listy a iný napadaný odpad z bočných profilov.
- V prípade, že by ste chceli odmontovať výrobok, použite montážny návod v obrátenom poradí. Namontujte späť skrutky v krytoch, aby ste zabránili prípadnému zatekaniu.
- Pred akýmikoľvek servisným zásahom alebo odpojením výrobku sa musí systém deaktivovať dvojitým stlačením tlačidla za zakončením horného krytu (motor trikrát vydá bzučivý tón). Môže sa zapnúť opätovným stlačením tohto tlačidla a následne do 30 sekúnd, najskôr stlačením tlačidla STOP ovládacieho spínača a potom tlačidla HORE/DOLU. Výsledkom bude nové automatické nastavenie výšky okna.
- Údržba a servis sa musia vykonávať v súlade s predpismi bezpečnosti práce.
- S akýmikoľvek technickými otázkami sa obráťte na spoločnosť VELUX. Pozrite si zoznam telefónnych čísel alebo stránku www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® je označenie modernej a bezpečnej rádiovej technológie, ktorá sa jednoducho inštaluje. Všetky výrobky s označením io-homecontrol® dokážu navzájom komunikovať, čo prispieva k pohodliu, bezpečnosti a úsporám energie.

www.io-homecontrol.com

VYHLÁSENIE O ZHODE

Týmto vyhlasujeme, že vonkajšie rolety na elektrický pohon VELUX SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) a vonkajšie markízy na elektrický pohon VELUX MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

- sú v súlade so smernicou o strojových zariadeniach 2006/42/ES, smernicou o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ, smernicou o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ a smernicou RoHS 2011/65/EÚ,
- boli vyrobené podľa harmonizovaných noriem EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) a EN 301489-3 v2.1.1(2017) a
- boli posúdené v súlade s harmonizovanou normou EN 63000(2018).

Ak je na strešné okno VELUX nainštalovaný jeden z vyššie uvedených výrobkov, ktorá je napojený na riadiaci jednotku VELUX v súlade s pokynmi a požiadavkami, potom celý systém spĺňa základné požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES, 2014/30/EÚ, 2014/35/EÚ a 2014/53/EÚ.

Výrobok spĺňa navyše požiadavky Nariadenia o stavebných výrobkoch (EÚ) č. 305/2011. Vyhlásenie o parametroch nájdete na www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2025

DoC 941998-10

SVENSKA: Viktig information

Läs noga igenom hela anvisningen före manövrering. Spara denna anvisning för senare bruk och lämna den vidare till eventuellt nya användare.

Säkerhet

- VELUX eldrivna jalusier SML/SML-K/SMG/SMI och VELUX eldrivna markiser MML/MMG/MMI kan användas av personer (från 8 år och uppåt) med tillräcklig erfarenhet och kunskap, om de har fått instruktioner om hur man använder dem på ett säkert sätt och därmed förstår de medföljande riskerna. Rengöring och underhåll får ej utföras av barn som inte övervakas.
- Barn får inte leka med produkten eller fjärrkontrollen.
- Produkten får inte användas om den är i behov av reparation eller justering.
- Vid underhåll och service ska strömförsörjningen brytas, och det måste säkerställas att den inte oavsiktligt slås på igen.
- Vi rekommenderar att fjärrkontrollen placeras i rummet där produkten har installerats.

Börja använda

För att kunna börja använda fjärrkontrollen, ta bort fliken. Tryck på NER-knappen så kommer produkten surra till tre gånger.

Innan produkten kan börja användas, måste den justeras utefter höjden på fönstret. Detta görs genom att trycka på STOPP-knappen och därefter NER-knappen på fjärrkontrollen inom 3 sekunder. Justeringen får **ej** avbrytas!

När justeringen är klar, är produkten ihopkopplad med fjärrkontrollen och klar till att börja användas.

Notera: Om strömmen har stängts av, trycker du på STOPP-knappen och därefter på NER-knappen på fjärrkontrollen inom 30 sekunder efter att strömmen återanslutits, detta kommer leda till en ny justering.

Om produkten är ansluten till en anslutningsbox eller en styrenhet med io-homecontrol® logon, kommer justering att ske automatiskt första gången produkten används. Innan produkten körs till önskad position körs den automatiskt först upp och sedan ner och upp igen - detta får inte avbrytas!

Produkt

- Produkten har framtagits för att användas ihop med VELUX original produkter. Anslutning till andra produkter kan medföra skador och funktionsstörningar.
- Radiofrekvensband: 868 MHz, maximal sänd radiofrekvenseffekt: < 25 mW.
- Räckvidd radiofrekvens: 200 m fritt fält. Beroende på byggnadens konstruktion är räckvidden inomhus cirka 20 m. Konstruktioner i armerad betong, innertak i metall och gipsväggar med stålreglar kan emellertid minska räckvidden.
- Förväntad batterilivslängd för fjärrkontrollen: Upp till 2 år. Batterier: 2 x alkaliska AAA, 1,5 V.
- Ljudtrycksnivå: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Skyddsklass: IPX4.
- Klass III-produkt – måste drivas med lågspänning i enlighet med säkerhetsstandard.
- Spänning: 24 V d.c., max 1,3 A.
- Fjärrkontrollen är baserad på envägs RF kommunikation och märkt med symbolen. Denna symbol återfinns under batterihöljet.

- Emballaget måste återvinnas i enlighet med nationella bestämmelser.
- Produkten, inklusive eventuella batterier, anses vara elektrisk och elektronisk utrustning och innehåller farliga material, komponenter och ämnen. Den överkryssade soptunnan symboliserar att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning inte får kasseras tillsammans med hushållssopor. Det måste samlas separat vid återvinningsstationer eller andra samlingsplatser eller hämtas direkt från hushållen för att öka möjligheterna att återvinna, återanvända och utnyttja avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att sortera avfall från elektrisk och elektronisk utrustning med denna symbol bidrar du till att minska volymen av förbränt eller nergrävt avfall och minska eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön. Ytterligare information kan erhållas från kommunens tekniska avdelning eller från ditt VELUX försäljningsbolag.
- Om batterierna kan tas bort, måste produkten och batterierna återvinnas separat.

Underhåll

- Om produkten är installerad och används på rätt sätt krävs endast ett minimalt underhåll. Den rengöras med en ren, mjuk dammtrasa. Vid kraftigt nedfall av löv, bör dessa avlägsnas manuellt.
- Vid demontering av produkten gör stegen i monteringsanvisningen i omvänd ordning. Byt ut skruvarna för att undvika läckage.
- Innan servicearbete eller frånkoppling av produkten, måste den inaktiveras genom att trycka två gånger på knappen bakom topplocket (motorn ger ifrån sig ett surrande ljud tre gånger). Den kan slås på igen genom att trycka på denna knappen en gång och därefter, inom 30 sekunder, tryck först på STOPP-knappen på fjärrkontrollen och sedan på UPP/NER-knappen. Detta kommer att resultera i en ny automatisk justering till takfönsterhöjden.
- Underhåll och montering måste utföras med hänsyn till arbetsmiljökraven.
- Eventuella tekniska frågor ställs till VELUX försäljningsbolag, se telefonlista eller www.velux.com.

io-homecontrol® erbjuder avancerad och säker radioteknologi, som är enkel att installera. Produkter märkta med io-homecontrol® kommunicerar med varandra, vilket ger ökad komfort, säkerhet och energibesparingar.

www.io-homecontrol.com

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed att VELUX eldrivna jalusier SML/SML-K/SMG/SMI (BH-OA003-XX) och VELUX eldrivna markiser MML/MMG/MMI (BH-OA003-XX)

- överensstämmer med Maskindirektivet 2006/42/EG, EMC-direktivet 2014/30/EU, Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU och RoHS-direktivet 2011/65/EU,
- har tillverkats i överensstämmelse med de harmoniseradse standarder EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 55014-2(2015), EN 55024(2012), EN 55032(2015), EN 60335-2-97(2015), EN 62233(2008), EN 300220-2 v3.1.1(2017) och EN 301489-3 v2.1.1(2017) och
- har utvärderats i enlighet med den harmoniserade standarden EN 63000(2018).

Då en av ovanstående produkter installeras på ett VELUX takfönster och kopplas till en VELUX styrenhet i överensstämmelse med instruktioner och föreskrifter, överensstämmer hela systemet med de väsentliga kraven i Europaparlamentets och Rådets direktiv 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU och 2014/53/EU.

Produkten överensstämmer också med byggproduktförordningen (EU) 305/2011. För Prestandadeklaration, vänligen besök www.velux.com/ce.

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 02.02.2025

DoC 941998-10

AR: VELUX Export (VELUX A/S)
+ 45 4516 7885

AT: VELUX Österreich GmbH
02245/32 3 50

AU: VELUX Australia Pty. Ltd.
1300 859 856

BA: VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.
033/626 493, 626 494

BE: VELUX Belgium
(010) 42.09.09

BG: ВЕЛУКС България ЕООД
02/955 99 30

CA: VELUX Canada Inc.
1 800 88-VELUX (888-3589)

CH: VELUX Schweiz AG
062 289 44 45

CL: VELUX Export (VELUX A/S)
+ 45 4516 7885

CN: VELUX (CHINA) CO. LTD.
0316-607 27 27

CZ: VELUX Česká republika, s.r.o.
531 015 511

DE: VELUX Deutschland GmbH
www.velux.de/kontakt

DK: VELUX Danmark A/S
45 16 45 16

EE: VELUX Eesti OÜ
621 7790

ES: VELUX Spain, S.A.U.
91 509 71 00

FR: VELUX France
0806 80 15 15
Service gratuit + prix appel

GB: VELUX Company Ltd.
01592 778 225

HR: VELUX Hrvatska d.o.o.
01/5555 444

HU: VELUX Magyarország Kft.
(06/1) 436-0601

IE: VELUX Company Ltd.
01 848 8775

IT: VELUX Italia s.p.a.
045/6173666

JP: VELUX-Japan Ltd.
0570-00-8141

KR: VELUX Export (VELUX A/S)
+ 45 4516 7885

LT: VELUX Lietuva, UAB
(85) 270 91 01

LV: VELUX Latvia SIA
67 27 77 33

NL: VELUX Nederland B.V.
030 - 6 629 629

NO: VELUX Norge AS
22 51 06 00

NZ: VELUX New Zealand Ltd.
0800 650 445

PL: VELUX Polska Sp. z o.o.
(022) 33 77 000 / 33 77 070

PT: VELUX Portugal, Lda
21 880 00 60

RO: VELUX România S.R.L.
0268-402740

RS: VELUX Srbija d.o.o.
011 20 57 500

SE: VELUX Svenska AB
042/20 83 80

SI: VELUX Slovenija d.o.o.
01 724 68 68

SK: VELUX Slovensko, s.r.o.
(02) 33 000 555

TR: VELUX Çatı Pencereleri
Ticaret Limited Şirketi
0 216 302 54 10

UA: ТОВ "ВЕЛЮКС Україна"
(044) 2916070

US: VELUX America LLC
1-800-88-VELUX

www.velux.com

DECLARATION OF CONFORMITY FOR SML/SMI-K/AML ELECTRIC. ©2024, 2025 VELUX GROUP. ®VELUX, THE VELUX LOGO AND IO-HOMECONTROL ARE REGISTERED TRADEMARKS USED UNDER LICENCE BY THE VELUX GROUP